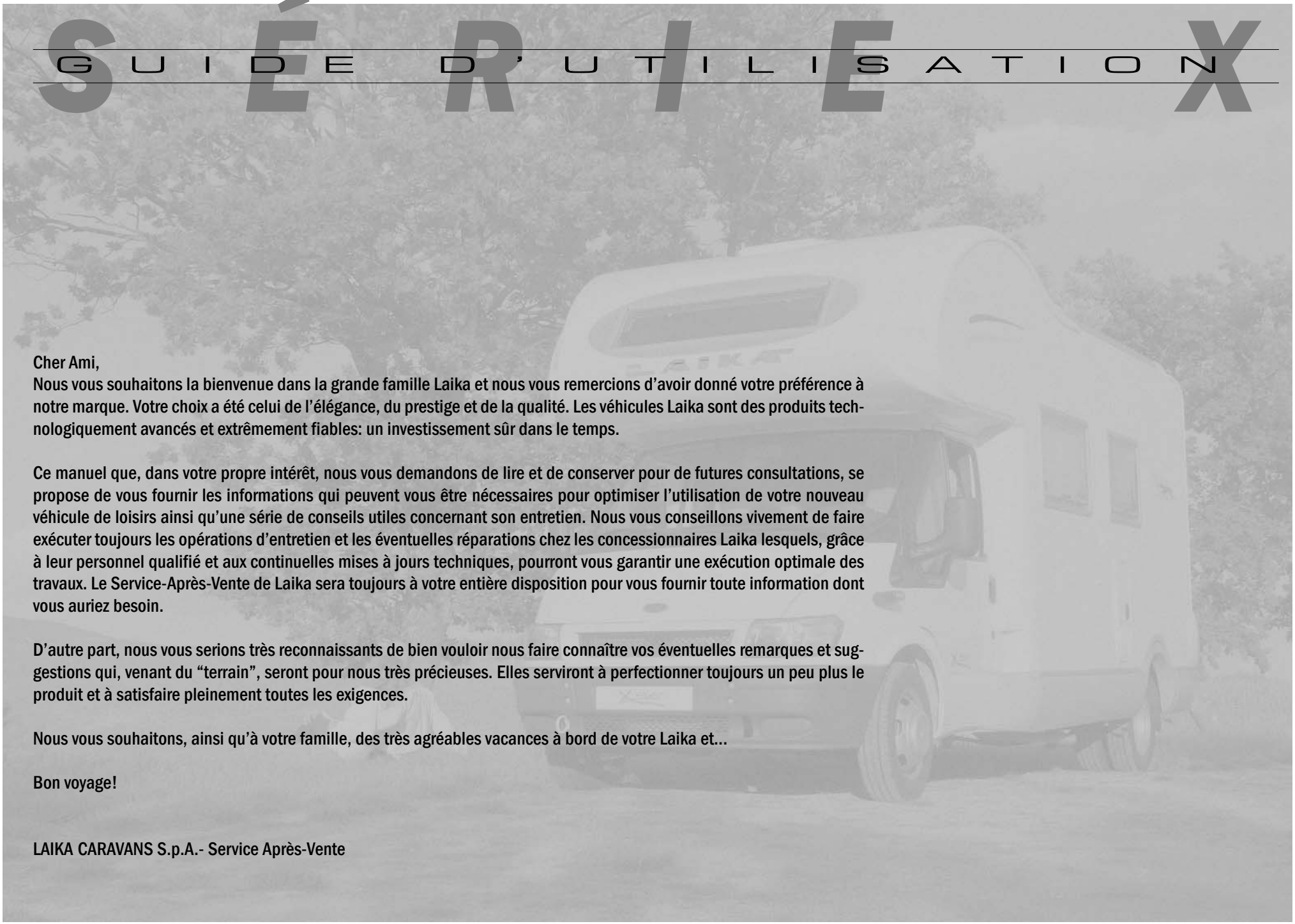
SÉRIE X

GUIDE D'UTILISATION



Cher Ami,
Nous vous souhaitons la bienvenue dans la grande famille Laika et nous vous remercions d'avoir donné votre préférence à notre marque. Votre choix a été celui de l'élégance, du prestige et de la qualité. Les véhicules Laika sont des produits technologiquement avancés et extrêmement fiables: un investissement sûr dans le temps.

Ce manuel que, dans votre propre intérêt, nous vous demandons de lire et de conserver pour de futures consultations, se propose de vous fournir les informations qui peuvent vous être nécessaires pour optimiser l'utilisation de votre nouveau véhicule de loisirs ainsi qu'une série de conseils utiles concernant son entretien. Nous vous conseillons vivement de faire exécuter toujours les opérations d'entretien et les éventuelles réparations chez les concessionnaires Laika lesquels, grâce à leur personnel qualifié et aux continuelles mises à jours techniques, pourront vous garantir une exécution optimale des travaux. Le Service-Après-Vente de Laika sera toujours à votre entière disposition pour vous fournir toute information dont vous auriez besoin.

D'autre part, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous faire connaître vos éventuelles remarques et suggestions qui, venant du "terrain", seront pour nous très précieuses. Elles serviront à perfectionner toujours un peu plus le produit et à satisfaire pleinement toutes les exigences.

Nous vous souhaitons, ainsi qu'à votre famille, des très agréables vacances à bord de votre Laika et...

Bon voyage!

LAIKA CARAVANS S.p.A.- Service Après-Vente

INDEX

SÉCURITÉ page 3
SÉCURITÉ 3
SUGGESTIONS 4
INSTRUCTIONS • DÉPART 4
CONDUITE • STATIONNEMENT 5
BAIES 6
BAIES 6
STORES ET MOUSTIQUAIRES 7
PORTE CELLULE 8
PORTE CELLULE 8
AUTRES OUVERTURES 9
LANTERNEAUX 9
MARCHEPIED D'ENTRÉE 10
MARCHEPIED D'ENTRÉE 10
INSTALLATION ELECTRIQUE 11
INTRODUCTION 11
PANNEAU DE CONTRÔLE 12
BATTERIES ET FUSIBLES 13
CENTRALE DE CONTRÔLE ET CHARGEUR DE BATTERIE 14
AUTRES COMPOSANTS 15
INSTALLATION GAZ 16
DESCRIPTION GENERALE 16
PLAN CUISINE 17
CHAUFFAGE 18
CHAUFFAGE 18
CHAUFFE-EAU 19
RÉFRIGÉRATEUR 20
RÉFRIGÉRATEUR 20
INSTALLATION D'EAU 21
POMPE 21
RÉSERVOIR EAU PROPRE 22
RÉSERVOIR EAUX USEES 23
CABINET DE TOILETTE 24
CASSETTE WC 24
COMPOSANTS INTERNES 25
COMPOSANTS INTERNES 25
TRANSFORMATION NUIT 26
DÎNETTE CLASSIQUE 26
DÎNETTE FACE À LA ROUTE 27
DÎNETTE EN "L" 28
ROUE DE SECOURS 29
ROUE DE SECOURS 29
ENTRETIEN 30
PNEUS 30
NETTOYAGE 32
INACTIVITÉ DU VÉHICULE 33
SERVICE APRÈS-VENTE 34
SERVICE APRÈS-VENTE 34
RÉSEAU SERVICE APRÈS-VENTE EN EUROPE 35
RÉSEAU SERVICE APRÈS-VENTE EN EUROPE 35
ANNEXES 41
RECHERCHE UTILISATION PAR LA COULEUR ET LA SECTION DES CONDUCTEURS 41
SCHÉMA ENTRÉES/SORTIES CENTRALE DE CONTRÔLE 43

SÉCURITÉ

RÈGLES GENERALES

- Avant d'utiliser pour la première fois le camping-car, consulter impérativement le présent manuel.
- S'en tenir à toutes les dispositions signalées par les étiquettes à l'intérieur du véhicule.
- L'utilisation du véhicule dans des conditions non optimales comporte des risques pour les personnes et les choses ainsi que pour le véhicule lui-même.
- L'entretien de l'installation du gaz et de l'installation électrique ne doit être effectué que par un personnel qualifié.
- L'usage des lits en hauteur à plus d'un mètre du sol n'est pas autorisé aux enfants de moins de 6 ans.

RÈGLES ANTI-INCENDIE

- *Attention: il est interdit de transporter à l'intérieur du véhicule des matériaux facilement inflammables (essences, gas-oil, kérosène, propane, butane, méthane, etc.). Les bouteilles de gaz ne doivent être transportées qu'à l'intérieur du coffre à bouteilles de gaz. Durant la marche et durant l'arrêt dans une station-service il est interdit de garder la valve principale de la bouteille de gaz ouverte.*
- Les matériaux combustibles (bois, tissus, coton, laine, carton, etc.) doivent être tenus à l'écart du chauffage et des feux de la cuisine.
- Conserver à bord et, à portée de la main, un extincteur à poudre.
- Ne laisser jamais seuls les enfants à l'intérieur du véhicule.

EN CAS D'INCENDIE

- Faire sortir les passagers et appeler les pompiers.
- Fermer la valve de la bouteille de gaz et essayer d'éteindre les flammes (seulement si ces opérations ne comportent aucun risque).

ATTENTION !

Le réfrigérateur en dotation sur votre véhicule a été spécialement conçu pour caravanes et véhicules nautiques et peut fonctionner à partir de trois sources d'énergie : 230V, 12V et à gaz.
Afin d'éviter une dangereuse intoxication alimentaire, il est recommandé de prêter la plus grande attention à la conservation des denrées périssables, dans la mesure où les prestations de cet appareil ne sont pas comparables à celles d'un réfrigérateur domestique constamment alimenté à 230V et qui, de plus, subit l'influence des conditions climatiques auxquelles le véhicule est exposé.

C O N S E I L S

Pour un bon entretien, nous vous conseillons de suivre les indications ci-après mentionnées, ainsi que celles qui sont contenues dans les guides pour l'utilisation et l'entretien des divers appareils montés sur le camping-car. Les véhicules Laika sont montés sur des châssis de plusieurs constructeurs. Lors du montage, Laika utilise des accessoires et des composants provenant de différents fournisseurs sélectionnés. Les constructeurs de châssis et les producteurs d'accessoires et de composants gèrent d'une manière autonome le service après-vente. En cas de nécessité, il faut donc se diriger vers le service après-vente du constructeur du composant défectueux. En effectuant les contrôles conseillés, le véhicule sera efficace pendant de très nombreuses années.

INSTRUCTIONS

Dans le but de prévenir une éventuelle usure irrégulière des pneus, nous vous conseillons, dès que vous aurez parcouru les premiers 500 Km, de faire effectuer, dans des garages spécialisés, et à vos frais, le mesurage des valeurs de convergence des roues avant de votre véhicule LAIKA en état de marche. LAIKA Caravans S.p.A. ne pourra être retenue responsable des inconvénients et des dégâts éventuels dûs à un contrôle qui n'a pas été effectué.

DÉPART

Avant de prendre le départ, nous vous recommandons de:

- soulever les éventuels vérins de stationnement et nettoyer le terrain autour du véhicule pour le rendre dans l'état où vous l'avez trouvé;
- vous assurer de n'avoir rien oublié sous le véhicule et aux alentours immédiats;
- déconnecter l'éventuel branchement 230 V;
- bien stabiliser tous les objets à l'intérieur du véhicule;
- s'assurer que toutes les portes intérieures et tous les portillons soient fermés;
- s'assurer que toutes les baies soient fermées (même dans la capucine);
- fermer les lanterneaux;
- vérifier sur le tableau de contrôle le niveau de la réserve d'eau ainsi que les niveaux des divers réservoirs et l'état des batteries;
- s'assurer que le marchepied électrique soit rentré;
- s'assurer que les portes de la cabine et celle de la cellule soient fermées;
- orienter correctement les rétroviseurs latéraux;
- retirer la table placée devant les sièges postérieurs occupés pendant la marche;
- s'assurer que les passagers occupent les places réservées lorsque le véhicule roule;
- attacher les ceintures de sécurité.

C O N S E I L S

CONDUITE

Bien que la conduite d'un véhicule de loisirs soit facile, il faut se rappeler être dans un véhicule beaucoup plus encombrant qu'une voiture. Un encombrement plus important implique une attention plus soutenue que ce soit sur le côté droit (pas trop près des garde-fous) ou sur le côté gauche (ne pas rouler au milieu de la route). Il est conseillé de s'entraîner un peu pour s'habituer aux nouvelles dimensions. Nous suggérons d'être encore plus attentif dans les situations suivantes:

- en cas de vent, particulièrement lors des dépassements, sur les ponts ou à la sortie des tunnels;
- lors de passages à hauteur réduite, en se rappelant que sur le toit il peut y avoir des accessoires installés ou des bagages qui augmentent la hauteur totale du véhicule. Attention, entre autres, aux parkings qui limitent la hauteur des véhicules, souterrains, garages, auvents de stations service, branches d'arbres, etc...;
- en marche arrière, s'assurer d'une bonne visibilité de la zone arrière et éventuellement se laisser guider par une autre personne;
- dans les descentes à forte déclinaison.

En général, dans chaque circonstance et surtout pendant un dépassement, se rappeler que les prestations d'un véhicule de loisirs sont difficilement comparables à celles de votre propre voiture. De plus, il faut un respect rigoureux de la règlementation routière et surtout de la distance de sécurité entre les véhicules.

STATIONNEMENT

Pendant le stationnement, nous vous recommandons de:

- S'en tenir scrupuleusement aux diverses recommandations fournies dans le présent guide, pour ce qui est de l'utilisation de la cellule, et dans les livrets relatifs aux différents appareils (réfrigérateur, chauffe-eau, pompe etc.) faisant également partie de la documentation de bord. Si à la livraison du véhicule, une partie de la documentation était manquante, il vous sera possible de la réclamer au réseau de vente Laika;
- Vous assurer que le véhicule soit en position parfaitement horizontale de manière à garantir un rendement optimal des divers appareils de l'équipement.

Les dimensions de mon véhicule sont
Longueur h.t. (cm) .....
Largeur (cm) .....
Hauteur (cm) .....
Empattement (cm) .....

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Laver uniquement à l'eau savonneuse ou avec des produits spécifiques pour les vitres.
- Nettoyer régulièrement les parties transparentes avec un chiffon doux et traiter avec un produit antistatique.
- Nettoyer de façon périodique les glissières des baies coulissantes et les dispositifs à compas.
- Traiter avec un produit au silicone les dispositifs coulissants et à compas.
- Traiter les joints en caoutchouc avec du talc.
- Contrôler périodiquement les fermetures.

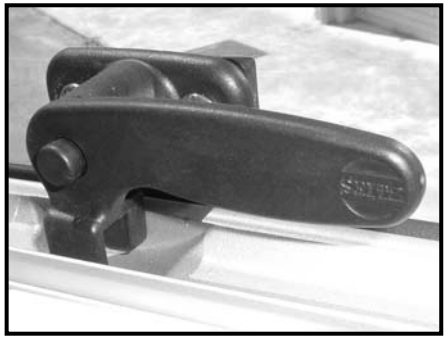
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas utiliser d'alcool ou de produits solvants pour le lavage.
- Ne pas poser d'étiquettes adhésives sur les vitrages transparents.
- Ne pas fermer complètement les stores occulteurs intérieurs en cas de stationnement en plein soleil: l'arrêt de la circulation d'air et le réchauffement excessif peuvent endommager le double vitrage.

BAIES

Les baies utilisées sont composées d'un encadrement extérieur, d'un encadrement intérieur et d'un double vitrage ouvrant qui peut être de type coulissant ou projetant.
Les doubles vitrages, transparents, ont un interstice d'air qui peut absorber l'humidité et, par conséquent, l'éventuelle apparition de condensation à l'intérieur ne doit pas faire l'objet de préoccupations.

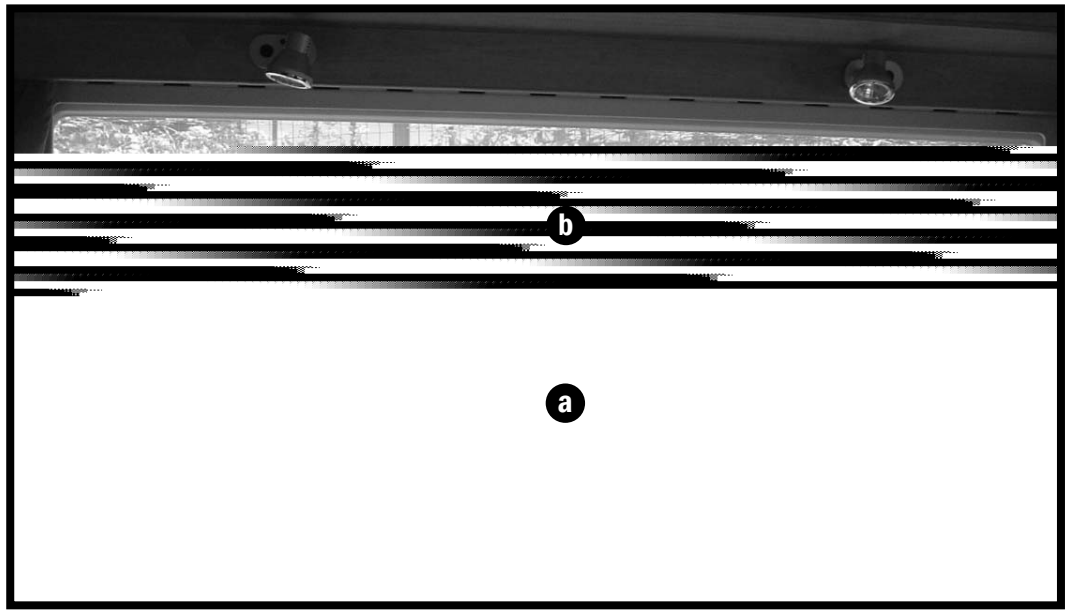
Extérieur: baie à compas.



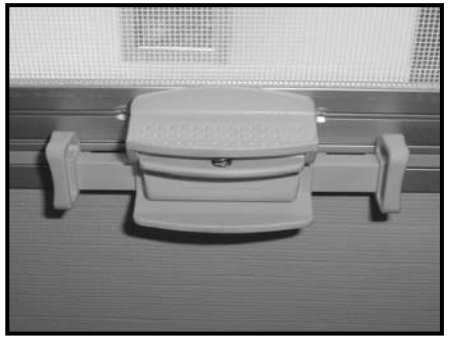
Poignée interne en position fermée.

Poignée interne en position d'aération permanente.

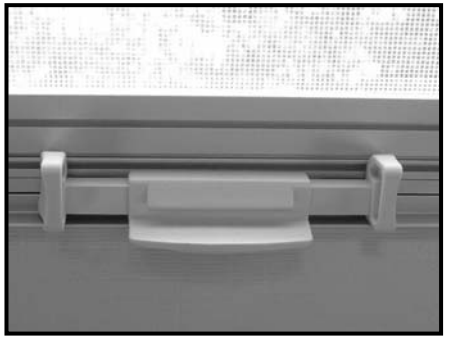
STORES OCCULTEURS ET MOUSTIQUAIRES



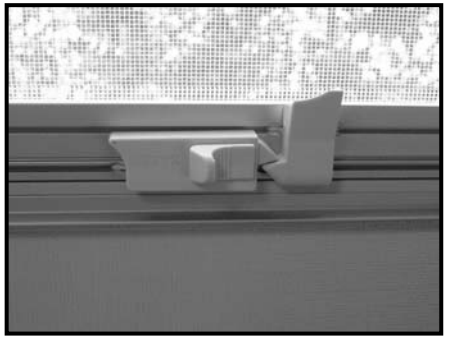
Dans l'encadrement intérieur se trouvent le store (a) et la moustiquaire (b) à enroulement qui sont commandés par un système à ressort. Un mécanisme, à commande manuelle, permet de varier leur position selon vos besoins.
Dans le cas où ce mécanisme aurait besoin d'entretien, nous vous conseillons de vous adresser à un concessionnaire Laika car cette opération nécessite le démontage de l'encadrement.



Poignée avec crochet à déclic (petite fenêtre).



Poignée centrale de glissement de la grande fenêtre.



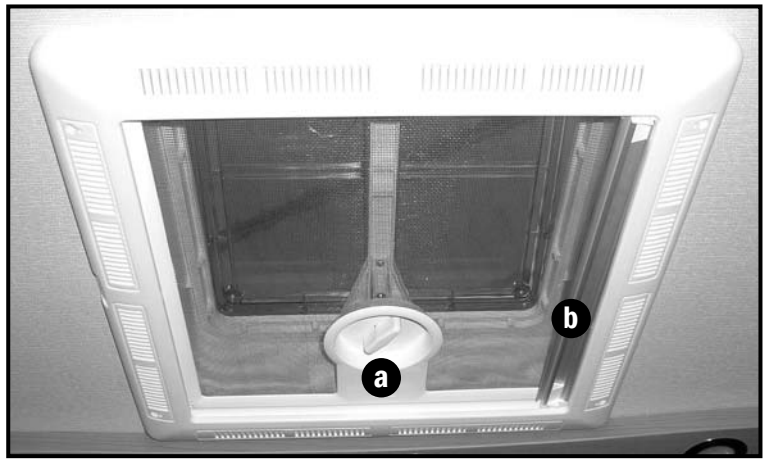
Arrêt latéral grande fenêtre.

CE QU'IL FAUT FAIRE

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas fermer complètement les stores occulteurs intérieurs en cas de stationnement en plein soleil: l'arrêt de la circulation d'air et le réchauffement excessif peuvent endommager le double vitrage.

AUTRES OUVERTURES
LANTERNEAUX



a) Manivelle d'ouverture et fermeture du vitrage.
b) Store occulteur coulissant.

Dès la phase de projet il a été prévu d'assurer au véhicule un constant changement d'air afin d'éviter le phénomène de condensation; c'est pourquoi ont étés installés plusieurs lanterneaux sur le toit, ouvrables à compas et équipés de moustiquaire. Pour les lanterneaux avec vitrage transparent il est prévu un store occulteur coulissant intégré à la corniche interne.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Laver les encadrements intérieurs et la moustiquaire de façon périodique à l'eau tiède avec un produit détergent.
- Lubrifier au moins une fois par an le mécanisme à manivelle avec de la vaseline.
- Traiter les joints en caoutchouc avec du talc.
- Assurer un renouvellement continu de l'aération en été et surtout en hiver.
- En période de neige, il faut renouveler l'air de façon efficace.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas voyager à grande vitesse avec les lanterneaux ouverts.
- Ne pas boucher les fentes d'aération.
- Ne pas fermer les stores occulteurs pendant la marche car, avec la pression d'air, ceux-ci pourraient sortir de leurs glissières.

MARCHEPIED D'ENTRÉE

MARCHEPIED D'ENTRÉE

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier les fins de course électriques.
- Nettoyer le compartiment de façon périodique.
- Vérifier le fonctionnement du voyant lumineux qui indique *l'ouverture du marchepied*.
- Graisser périodiquement l'arbre et la crémaillère.

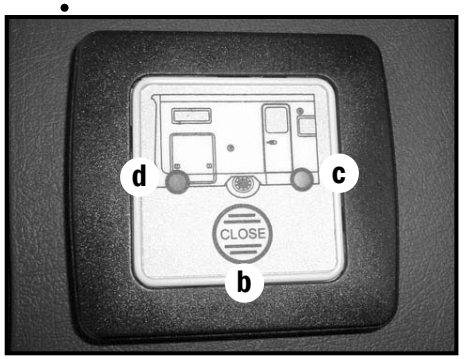
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Il est interdit de monter ou de descendre sur le marchepied quand il est en mouvement.
- Ne pas laisser d'objets sur le marchepied.
- Ne pas laisser le marchepied ouvert pendant la nuit avec des températures inférieures à 0° C.

L'ouverture et la fermeture du marchepied sont actionnées à partir de la porte cellule et, pour le repli seulement, par un bouton-poussoir positionné sur le tableau de bord.
La sécurité est garantie par un voyant lumineux et par un signal acoustique qui avertissent de l'ouverture éventuelle du marchepied au moment de la mise en marche du véhicule.

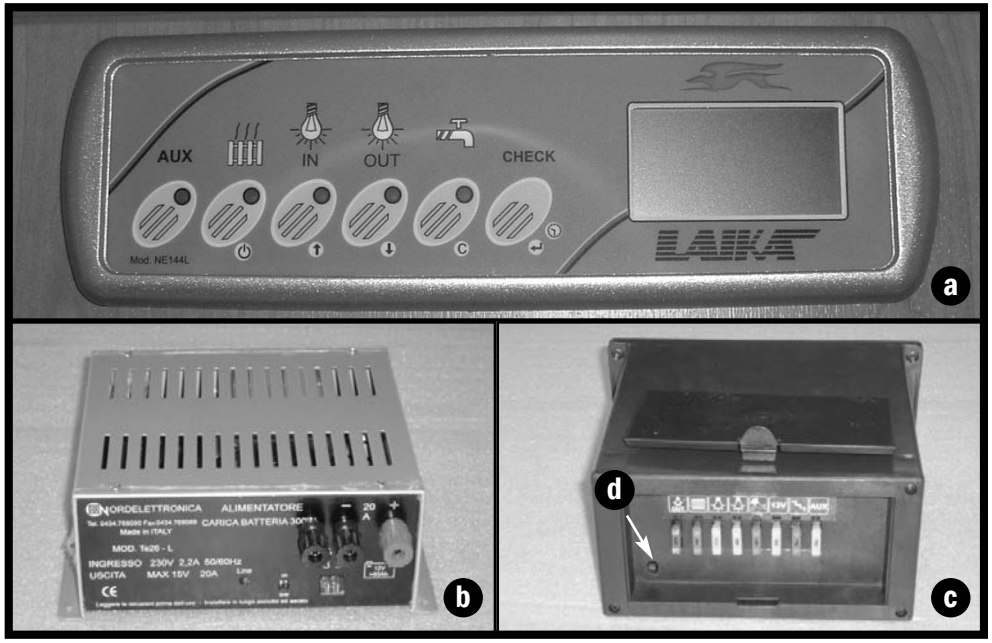
En cas d'anomalie, avec le marchepied bloqué en position ouverte, déplacer manuellement le marchepied jusqu'à la position de fermeture, puis se rendre chez un concessionnaire autorisé Laika.

a) Bouton placé à côté de la porte d'entrée de la cellule.



b) Bouton sur le tableau de bord (uniquement fermeture).
c) Témoin marchepied ouvert.
d) Témoin portillon ouvert (uniquement sur certains véhicules).

INTRODUCTION



a) Panneau de contrôle.

b) Alimentateur - chargeur de batterie, placé sous le siège passager.

c) Centrale de distribution des fonctions, placée sous le siège passager.

d) Interrupteur d'urgence.

CENTRALE DE CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE - CHARGEUR DE BATTERIE - PANNEAU DE CONTRÔLE

La centrale de contrôle comprend les commandes des fonctions et les contrôles du niveau des réservoirs et des batteries. Chaque commande de fonction est protégée par des fusibles, par un message d'alarme, en cas de panne, sur l'écran principal du panneau de contrôle. Le chargeur de batterie est en mesure de fournir un courant maximum de 20A et d'entrer en fonction automatiquement lorsque le véhicule est raccordé à un réseau électrique de 230V rechargeant aussi bien la batterie de service que celle du moteur (cette dernière uniquement avec un courant de maintien).
La centrale de contrôle est prédisposée pour une sortie auxiliaire commandée par le panneau sous le terme AUX, charge max 15A, et elle est dotée d'un INTERRUPTEUR D'URGENCE (d): commuter sur la position d'urgence dans le cas où le panneau de contrôle n'effectue plus ses fonctions (vérifier d'abord qu'il y ait de l'eau dans le réservoir potable pour que la pompe s'active automatiquement).
Fonction de contrôle de la centrale.

- Contrôle des niveaux de la batterie du moteur et auxiliaire pendant la marche.
- Contrôle des réservoirs de l'eau propre, de récupération et supplémentaire (si installé).
- Affichage de programmation pour les fonctions (Date, Heure, Réveil, Retardateur chauffage).
- Contrôle présence réseau électrique à 230V

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Il faut effectuer de façon périodique le test de fonctionnement du dispositif du disjoncteur.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- N'introduire aucun objet métallique ou autre conducteur dans les fentes d'aération de l'alimentateur.
- L'alimentateur et la centrale de contrôle ne doivent en aucun cas être utilisés ou exposés à la pluie, à des sources de chaleur ou entrer en contact avec d'autres liquides conducteurs ou inflammables. Cette utilisation pourrait causer des chocs, des incendies, des dégâts irréversibles aux personnes, aux animaux ou autres.

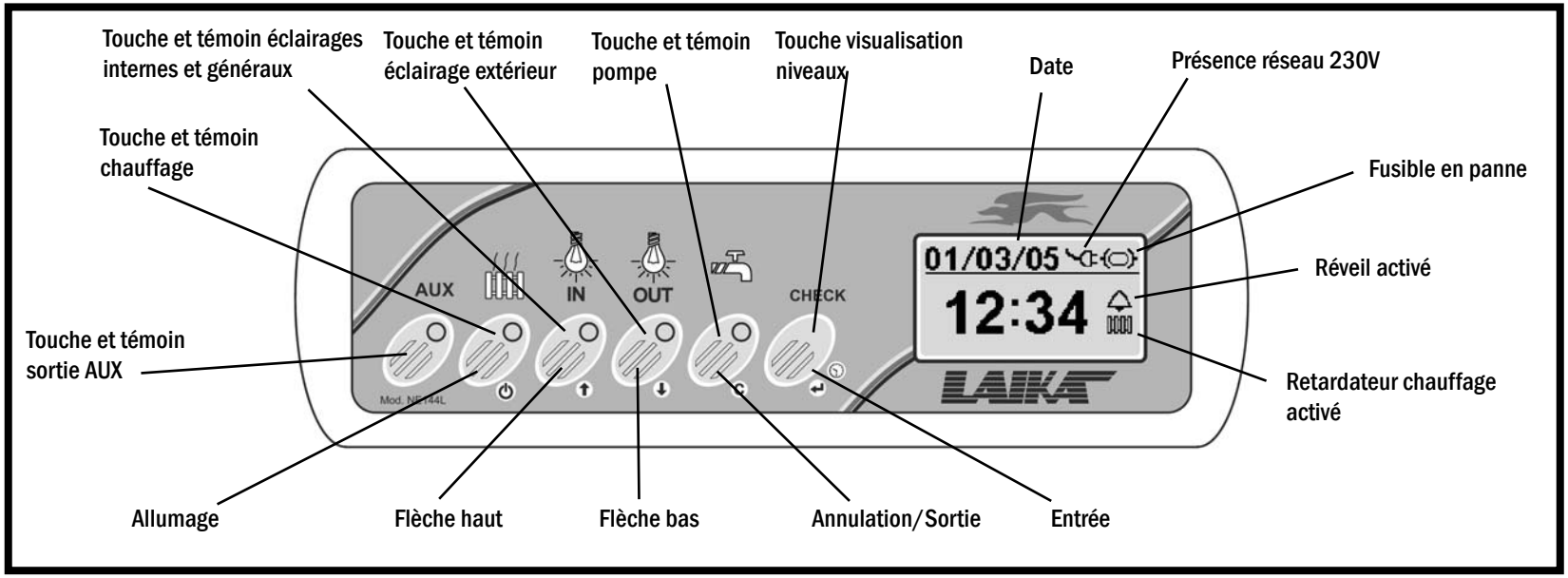
PANNEAU DE CONTRÔLE

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Nettoyer l'écran avec un chiffon humide.
- En cas de saleté résistante, utiliser comme produit détergent un savon neutre.

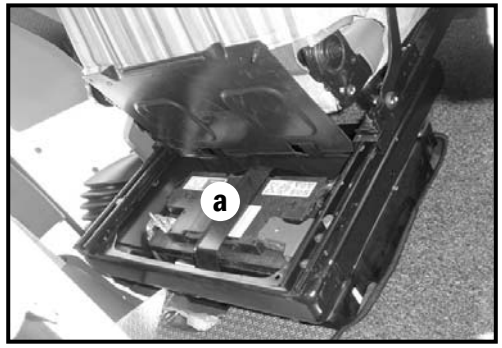
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

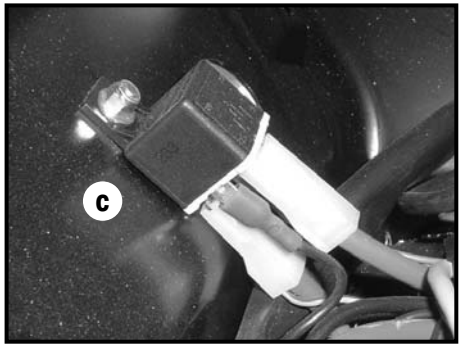
- Ne pas laver l'écran avec des produits solvants ou des substances abrasives.
- Ne pas heurter ni frapper l'écran.
- Ne pas approcher des corps chauds ou de flammes libres.



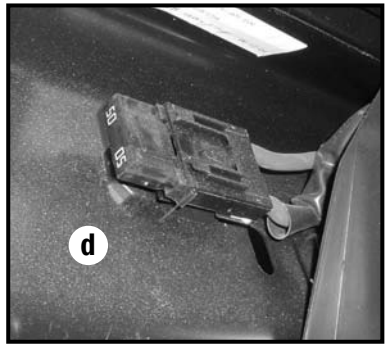
Pour allumer le panneau appuyer sur le bouton d'allumage; pour l'extinction tenir appuyé pendant quelques instants.
Les touches qui commandent l'allumage et l'extinction des différentes fonctions (éclairages internes, éclairage extérieur, pompe, chauffage, sortie AUX) sont équipées d'un témoin qui en indique l'activation. Pour activer les différentes fonctions, il faut d'abord allumer la touche des éclairages internes qui fonctionne également comme général. L'éclairage extérieur peut être allumé uniquement lorsque le moteur du véhicule est éteint.
En appuyant sur la touche CHECK de l'écran d'affichage, les niveaux des réservoirs d'eau potable S1 et S2 (potable supplémentaire, si installé) seront affichés; en appuyant sur la touche une deuxième fois, s'afficheront les niveaux des réservoirs de récupération S3 et S4; puis en l'appuyant encore une fois, les niveaux des batteries moteur et des services.
Si au contraire, on garde appuyé le touche CHECK pendant plus de deux secondes on aura allumé le menu de programmation: avec les touches flèche on change l'affichage des pages, en appuyant sur la touche entrée on entre dans la page et on choisit la valeur à modifier; les touches flèche servent à augmenter ou à diminuer les valeurs, la touche annulation à sortir en sauvegardant les données. Les réglages suivants sont disponibles: date et heure, réveil, alarmes réservoirs (potable vide et récupération plein), alarmes batteries épuisées, habilitation du bip des touches, retardateur chauffage. Se rappeler que l'activation des alarmes pour réservoirs et batteries consomme une grande quantité de courant. La programmation du retardateur du chauffage est également possible par la touche chauffage.
Le contraste de l'écran d'affichage peut être réglé en tournant le pivot blanc à l'arrière du panneau.
A l'arrière du panneau se trouve une batterie tampon (LITHIUM 3V CR2032) qui assure la mémorisation de l'heure et des réglages en l'absence d'alimentation de la part de la batterie de service.

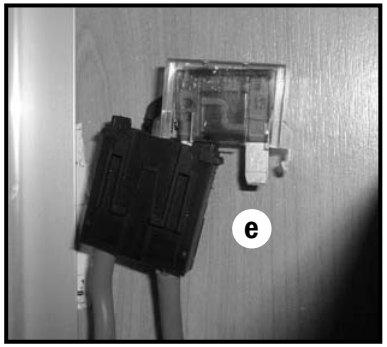
BATTERIES ET FUSIBLES

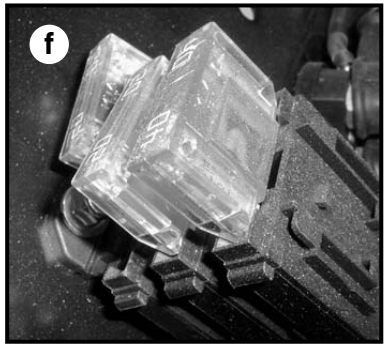




La batterie moteur (a) est logée à l'intérieur de la base du siège conducteur: dans les véhicules équipés de sièges avec plaques pivotantes , pour pouvoir accéder à la batterie il est nécessaire démonter la plaque. La batterie de service (b) se trouve à l'intérieur de la cabine d'habitation, dans la zone antérieure droite. Les deux câbles électriques partant de la batterie sont protégés par des fusibles (d=moteur, e=service) situés à proximité de la batterie même.
A l'allumage du moteur l'alternateur du véhicule recharge automatiquement même la batterie de service: le "parallèle" est réalisé au moment de la mise en route par un relai (c) situé à l'intérieur de la base du siège passager.
Dans la base du siège passager, on trouve également un groupe de fusibles (f) relatifs aux: fonctions internes 12V, frigo, prise 12V capucine.
Il est recommandé de ne pas laisser longtemps allumées les différentes fonctions sans recharger la batterie. Le rechargement peut se faire également en se raccordant au réseau électrique 230V: utiliser cette source chaque fois que cela est possible. Quand la tension descend sous les 10V, afin d'éviter des dommages à la batterie même, toutes les fonctions sont automatiquement débranchées et la valve du chauffe-eau s'ouvre, le vidant.
En cas d'une longue période d'inutilisation débrancher la batterie de service, en se servant de l'interrupteur (g) placé à la base du siège passager.







CE QU'IL FAUT FAIRE

- C'est bon rappeler que la capacité de la batterie est limitée et qu'elle se réduit sensiblement en hiver.
- En cas de travaux d'entretien à l'installation électrique, débrancher les pôles de la batterie.
- Recharger les batteries tous les 30/40 jours.
- En cas de période d'inutilisation prolongée du véhicule, retirer toujours la batterie auxiliaire à l'aide de l'interrupteur spécifique.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas surcharger les lignes avec des accessoires électriques supplémentaires.
- Ne pas laisser le moteur allumé quand les bornes de la batterie moteur ou celles de la batterie auxiliaire sont désactivées (danger de court-circuit).

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Etablir les charges avec un personnel qualifié avant d'installer des accessoires électriques qui ne sont pas de série et décider attentivement le type de branchement à effectuer.
- Tester le disjoncteur de façon périodique.

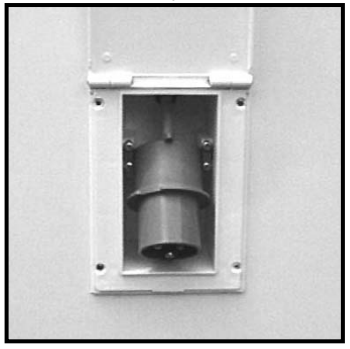
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Il est opportun de limiter au maximum le prélèvement du courant pendant la recharge de la batterie (une absorption excessive allonge les temps de recharge et peut endommager la batterie).

CENTRALE DE CONTRÔLE ET CHARGEUR DE BATTERIE

Sous le siège passager il y a la centrale de distribution des fonctions et l'alimentateur/chargeur de batterie.
Les accessoires éventuels doivent être reliés exclusivement au connecteur prédisposé sur la centrale de distribution des fonctions sous le terme AUX (voir schéma entrées/sorties centrale de contrôle à la fin du présent manuel).

Alimentateur - chargeur de batterie



La prise est située sur la paroi extérieure du véhicule. Elle est du type 16A -230V.

Interrupteur général disjoncteur:
Interrupteur 230V.
Situé au niveau de la prise 230V à l'intérieur du véhicule.

AUTRES COMPOSANTS

Spot fixe.

Spot orientable.

Hotte aspirante cuisine avec spot.

Dans la capucine il est prévu une prise multifonction: 12V, 230V, antenne TV. La prise 12V est directement alimentée par la batterie, avec un fusible de protection.

Prise 12V bain.

Un plafonnier extérieur est fixé sur la paroi droite du véhicule. Il s'allume (uniquement avec le moteur éteint) à partir du panneau de contrôle.

INSTALLATION GAZ

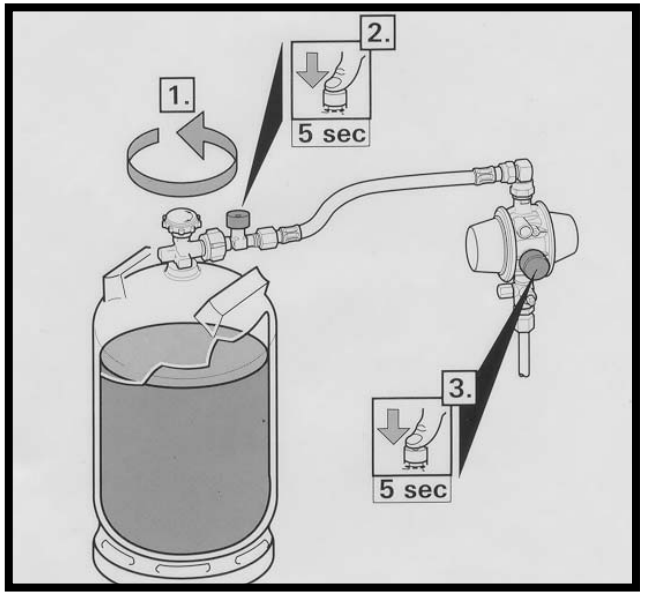
DESCRIPTION GÉNÉRALE

CE QU'IL FAUT FAIRE

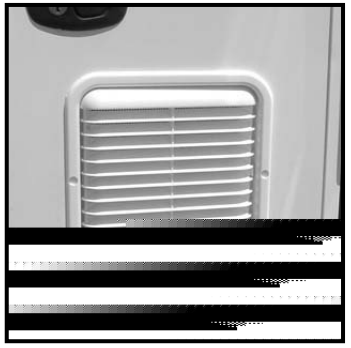
- Vérifier l'ancrage des bouteilles aux courroies de fixation.
- Vérifier de façon périodique la fermeture du raccord flexible à la bouteille.
- Vérifier chaque année l'étanchéité de l'installation dans un centre aprés-vente autorisé Laika.
- Remplacer tous les deux ans le raccord flexible.
- Ne transporter les bouteilles de gaz qu'à l'intérieur du coffre porte-bouteilles.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas boucher les grilles d'aération.
- Ne pas utiliser d'appareils au gaz si on n'est pas sûr de l'intégrité de l'installation à gaz et des mises à l'air ainsi que du nettoyage des prises d'air au plafond (lanternaux).



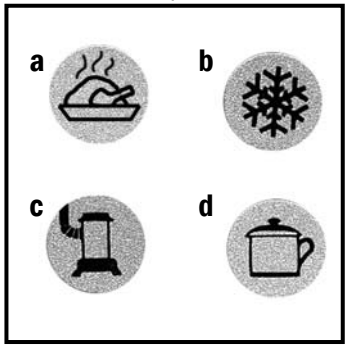
L'installation du gaz, taré sur une pression d'exercice de 30 mbar, part du coffre à bouteilles de gaz complètement étanche par rapport à la cellule et équipé d'une grille d'aération vers l'extérieur.
L'espace disponible permet de loger une ou deux bouteilles de gaz qui doivent être fixées aux ancrages prévus à cet effet. Les tuyaux sont en acier protégé et relient une ou plusieurs centrales d'interception qui distribuent le gaz à chaque appareil.
Il est recommandé de fermer les robinets relatifs aux fonctions qui ne sont pas utilisées et éventuellement la valve principale de la bouteille de gaz dans le cas où aucun appareil à gaz n'est utilisé.
Après avoir branché le raccord flexible à la bouteille, suivre la procédure illustrée par la figure à coté: ouvrir la valve de la bouteille, puis tenir appuyé pendant 5 secondes le bouton placé sur le flexible, enfin tenir appuyé pendant 5 secondes le bouton sur le régulateur.
Pendant la marche, avec ce type d'installation et sauf indication contraire indiquée sur l'étiquette placée dans le coffre porte-bouteille, il est permis d'utiliser le chauffage, alors qu'il est interdit d'utiliser n'importe quel autre appareil à gaz.
Pendant l'arrêt dans une station service, l'utilisation de tout appareil à gaz est interdite.



Grille d'aération présente sur la porte du coffre bouteille.

Régulateur-réducteur de pression avec raccord flexible (contrôler la date d'échéance pour la substitution).

Robinetterie à 2, 3, 4 voies, indiquées par des symboles.



Détail des symboles utilisés:
a) four (en option);
b) réfrigérateur;
c) chauffage - chauffe-eau;
d) feux-cuisine.

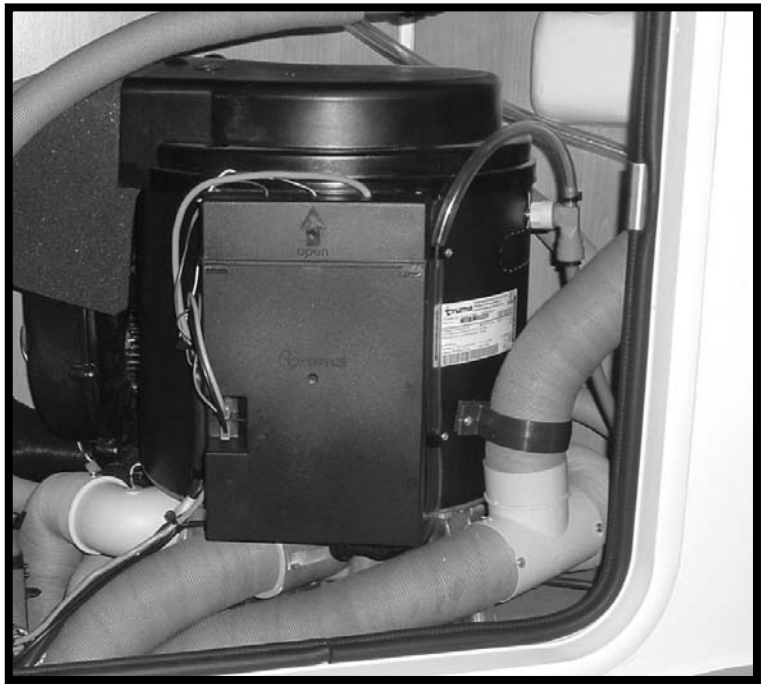
CHAUFFAGE

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier périodiquement que le tuyau de la mise à l'air soit en bon état.
- Vider le chauffe-eau quand la température descend vers 0°C et que le chauffage est éteint.
- Pendant l'hiver, il est conseillé d'utiliser du gaz propane (le butane ne se gazéifie pas à une température inférieure à 0° C).

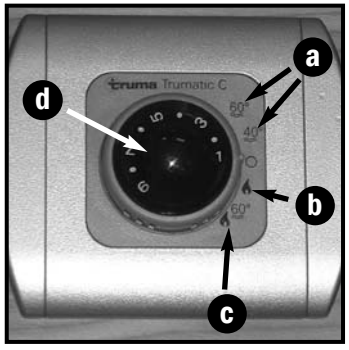
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne modifier pour aucune raison le tuyau de la mise à l'air. Pour tout entretien, s'adresser exclusivement au service après-vente Laika ou au concessionnaire.



Les véhicules Laika garantissent l'utilisation sous n'importe quelles conditions météorologiques. Le chauffage installé est à gaz liquide avec chauffe-eau intégré.
L'installation n'a besoin d'aucun entretien et pour l'allumage, actionner le bouton placé sur le tableau de commande. Le réglage du thermostat (position 1-9) doit être effectué en fonction des besoins de chaleur. La diffusion de l'air chaud est garantie par une série de bouches positionnées de façon appropriée. Quand le chauffage est éteint et en cas de danger de gel, il faut vider le chauffe-eau au moyen de la vanne.

N.B. Se rappeler toujours que le chauffage ne fonctionne pas sans courant électrique! Pour cette raison, il est recommandé de contrôler fréquemment en hiver la charge de la batterie auxiliaire et s'il est impossible de se brancher à un réseau 230V, de limiter au minimum l'utilisation des différentes fonctions de manière à assurer toujours à la batterie la charge nécessaire pour le fonctionnement du chauffage.



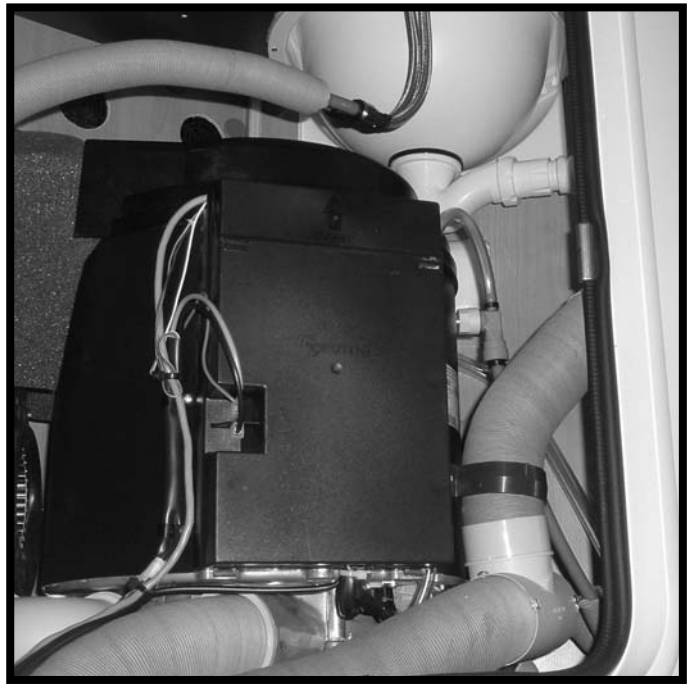
Panneau de commande:
a) Seulement chauffe-eau (40°C ou 60°C).
b) Chauffage sans chauffe-eau.
c) Chauffage avec chauffe-eau.
d) Thermostat.

Vanne d'évacuation:
vers le haut = fermée;
vers le bas = ouverte.

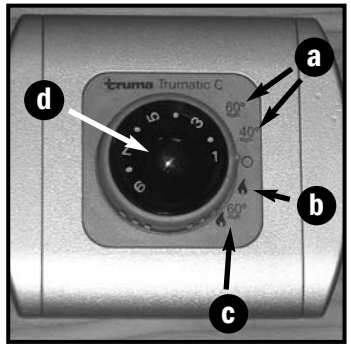
Capteur de température ambiante.

Bouche de diffusion de l'air réglable.

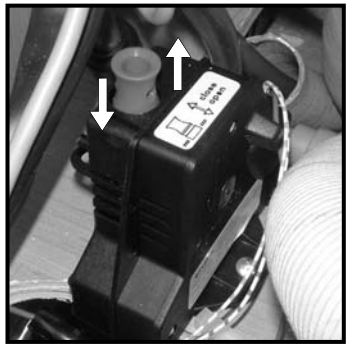
CHAUFFE-EAU



Le chauffe-eau est intégré dans le chauffage et le système combiné renfermé dans le même panneau de commande permet de l'allumer pour l'utilisation hivernale comme pour celle d'été. En hiver, il est possible de sélectionner le fonctionnement du chauffage sans eau chaude ou avec eau chaude tandis qu'en été, il est possible de choisir la température de l'eau chaude (40°C ou 60°C).
La vidange peut être manuelle à l'aide du bouton spécifique placé sur l'électrovanne, ou automatique. Le chauffe-eau se vide automatiquement dans les cas suivants:
1) Quand la température interne est proche de zéro.
2) Quand la batterie s'éteint à l'aide de l'interrupteur spécifique.
3) Quand la tension de la batterie descend en dessous de 10V.
Pour faciliter la vidange, laisser au moins un robinet ouvert de la salle de bains ou de la cuisine (il est toutefois conseillé de les laisser tous ouverts pour éviter que de l'eau reste dans les robinets avec comme conséquence, des dommages causés par le gel).
En cas de vidange, automatique ou manuelle, pour son utilisation successive, il faut fermer la vanne.



Panneau de commande:
a) Seulement chauffe-eau (40°C ou 60°C).
b) Chauffage sans chauffe-eau.
c) Chauffage avec chauffe-eau.
d) Thermostat.



Vanne d'évacuation:
vers le haut = fermée;
vers le bas = ouverte.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Laver et rincer périodiquement le chauffe-eau.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne laisser, pour aucune raison, l'eau à l'intérieur du chauffe-eau quand le chauffage est éteint et avec des températures proches de 0°.

RÉFRIGÉRATEUR

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Prêter la plus grande attention à la conservation des denrées périssables.
- Allumer l'appareil au moins 3/5 heures avant le départ.
- Quand le véhicule est à l'arrêt, veiller à le mettre à niveau.
- Dégivrer quand il se crée une couche de glace de plus de 3mm.
- En fin d'utilisation laver l'intérieur avec des détergents prévus à cet effet.
- Traiter avec du talc les joints en caoutchouc de la porte.
- Mettre le verrou de la porte pendant le voyage.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas ouvrir souvent la porte en été.
- Ne pas introduire d'aliments encore chauds.
- Ne pas exposer au soleil la paroi où est placé le réfrigérateur.
- Ne pas endommager ou boucher les prises d'air ou la mise à l'air.
- Ne pas démonter le réfrigérateur de façon autonome.

Réfrigérateur trivalent Dometic RM 7605

Le choix du type d'alimentation se fait à travers l'interrupteur (A) qui possède cinq positions: réseau électrique (230V), courant continu (12V), gaz liquide (GAS), automatique (AUTO), éteint (0).

Pour l'allumage mettre l'interrupteur principal A sur la position désirée (la diode relative sur l'écran d'affichage opérationnel C s'allume), puis régler la température au moyen de la manivelle B. En sélectionnant la modalité automatique la centrale de contrôle pourvoira à l'alimentation de l'appareil avec la source d'alimentation la plus appropriée, dans l'ordre suivant de priorité: 230V, 12V, gaz (la diode de la source choisie s'allumera ainsi que celle "AUTO").

Si la diode ne s'allume pas ou si elle est rouge cela signifie que l'appareil ne fonctionne pas; si la diode relative au fonctionnement du gaz clignote cela signifie qu'il n'y a pas de gaz ou bien qu'il y a une anomalie.

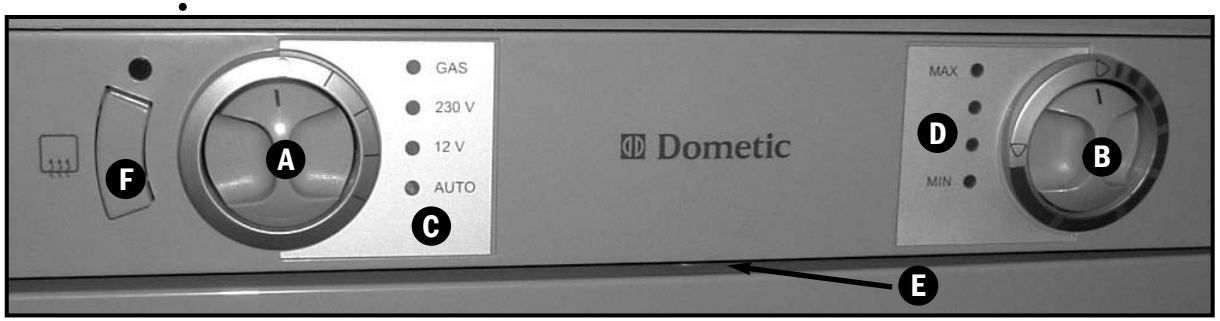
Le système automatique AES prévoit, au cours du passage de 12V à gaz, un retard de quinze minutes; ceci pour éviter que, dans les cas d'arrêts de courte durée (comme par exemple, pour prendre du carburant), le réfrigérateur passe de suite au fonctionnement au gaz sans que cela soit nécessaire.

Choix manuel du type d'alimentation.

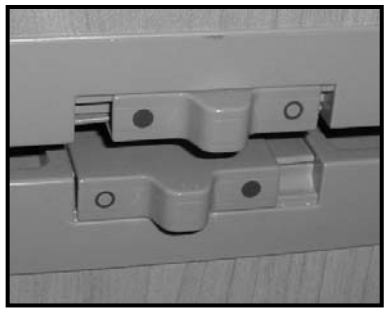
L'alimentation à gaz est absolument interdite pendant l'arrêt dans une station service et pendant la marche du véhicule. En ce qui concerne l'alimentation à 12V ou à 230V, si celles-ci sont sélectionnées en l'absence, respectivement, du moteur allumé ou d'un branchement extérieur au réseau, le réfrigérateur restera éteint.

Pour toutes ces raisons la modalité automatique est vivement conseillée, celle-ci pourvoyant seule au fonctionnement optimal de l'appareil et en toute sécurité.

Pour de plus amples informations concernant le réfrigérateur, consulter le manuel du constructeur.



A = Interrupteur de sélection alimentation - B = Thermostat gaz/électrique - C = Ecran d'affichage opérationnel (4 diodes)
D = Indice température - E = Occulteur progressif diode (accessible uniquement avec porte ouverte)
F = Réchauffement châssis placard congélateur.

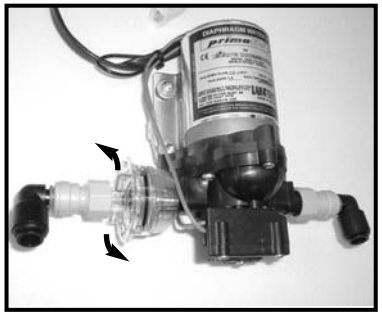


Blocage portes.

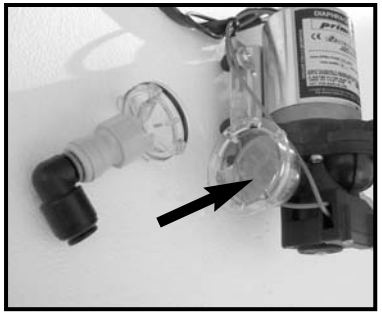
INSTALLATION D'EAU

POMPE

La pompe aspire l'eau du réservoir sélectionné (de série ou supplémentaire, si installé). L'eau passe à travers un filtre situé directement à l'entrée de la pompe et est donc propulsée dans l'installation, par les tuyaux en polybutylène antigel pour ensuite rejoindre les divers éléments. La pompe est pourvue d'un pressostat et entre en fonctionnement chaque fois qu'on ouvre un robinet.
Il est recommandé de nettoyer périodiquement le filtre, suivant les indications reportées plus bas.
Pour de plus amples informations concernant la pompe, consulter le manuel du constructeur.



Pour accéder au filtre tourner le couvercle à l'entrée de la pompe.



Nettoyer le filtre.

PROBLÈMES ET CAUSES POSSIBLES

La pompe ne démarre pas quand on ouvre un robinet

- pompe non activée par le panneau de contrôle;
- batterie déchargée;
- bornes oxydées;
- câble débranché.

La pompe marche alors que les robinets sont fermés:

- la vanne d'étanchéité perd;
- pompe endommagée;
- fuite d'eau dans l'installation

La pompe ne s'arrête pas quand on ferme les robinets:

- réservoir de l'eau vide;
- tension insuffisante;
- fuite dans l'installation;
- air dans l'installation;
- pressostat en panne (éteindre la pompe après utilisation).

L'eau ne sort pas des robinets:

- réservoir de l'eau vide;
- torsion d'un tuyau;
- entrée air sur la ligne;
- filtre obstrué;
- robinet obstrué;
- tuyau gelé.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Nettoyer périodiquement le filtre.
- Lire attentivement le livret du producteur fourni avec cette documentation.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas laisser la pompe en marche avec les réservoirs "à sec" ou presque vides: cela pourrait endommager la pompe.

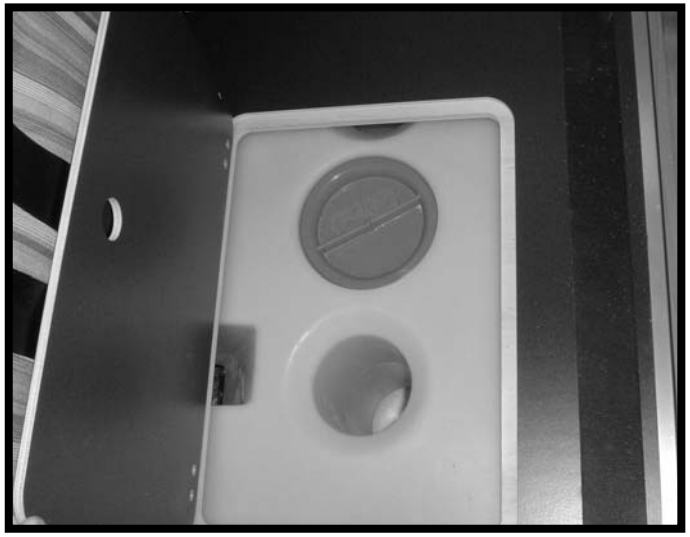
RÉSERVOIR EAU PROPRE

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier constamment le niveau des réservoirs sur le panneau de contrôle.
- En cas d'installation de réservoirs supplémentaires, s'adresser à un garage autorisé et utiliser des pièces détachées d'origine Laika.
- Laver et rincer périodiquement les réservoirs avec des produits désinfectants.
- Vidanger complètement l'installation quand le véhicule n'est pas utilisé.
- Fermer les robinets et la douche quand le véhicule n'est pas utilisé.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas laisser longtemps l'eau dans les réservoirs.
- Ne pas laisser l'installation sous pression quand le véhicule n'est pas utilisé.

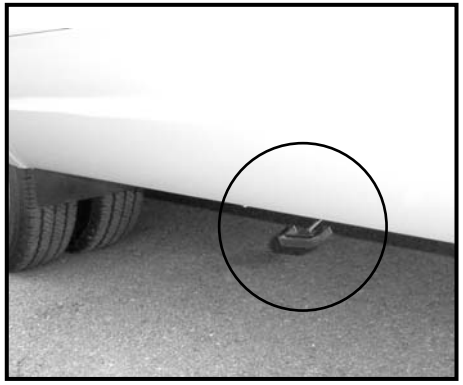


Le réservoir d'eau potable est placé à l'intérieur du coffre et peut être vidé par une simple opération grâce à la présence d'un robinet prévu à cet effet, placé sous le plancher en correspondance avec la position du réservoir même.
De plus il est possible d'installer un éventuel réservoir supplémentaire à placer sous le niveau du plancher.
Le panneau de contrôle, en appuyant sur la touche CHECK, permet de voir la quantité d'eau encore disponible dans le réservoir de série et éventuellement dans le réservoir supplémentaire, si monté, avec les sondes de visualisation branchées à la centrale de contrôle.

Goulot de remplissage.

Robinet d'évacuation installé à l'extérieur, sous le plancher.

RÉSERVOIR EAUX USÉES



Poignée d'évacuation réservoir.

La récupération des eaux usées (évier, lavabo, douche) est réalisée par des siphons et des tuyaux rigides antigel qui amènent les eaux dans deux réservoirs placés sous le plancher du véhicule et réchauffés de l'air chaud canalisé, prélevé directement du chauffage.
A partir du panneau de contrôle, en appuyant sur la touche CHECK, il est possible de voir les niveaux des réservoirs, qui peuvent être vidés séparément en utilisant la poignée prévue à cet effet.
Une mise à l'air sur le toit améliore le fonctionnement des écoulements et évite les mauvaises odeurs.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Vérifier constamment le niveau des réservoirs sur le panneau de contrôle.
- Effectuer la vidange en préservant l'environnement.
- Fermer le trou d'évacuation de la douche après chaque utilisation qui pourrait dégager de mauvaises odeurs.
- En hiver, mélanger les eaux usées avec de l'antigel, du sel ou d'autres produits semblables (opération à effectuer quand les canalisations et les réservoirs sont vides).

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas utiliser de produits chimiques pour le lavage des réservoirs.

CABINET DE TOILETTE

CASSET TOILET

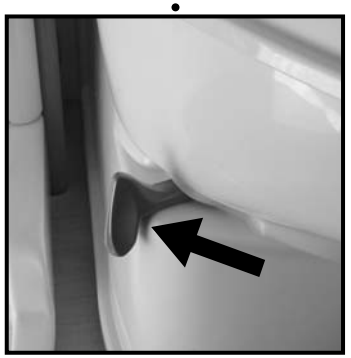
CE QU'IL FAUT FAIRE

- Laver et désinfecter périodiquement le réservoir avec de l'eau et des produits chimiques spéciaux.
- Utiliser du papier hygiénique biodégradable.
- Lubrifier les joints d'étanchéité au moins une fois par an.
- Effectuer la vidange en préservant l'environnement.

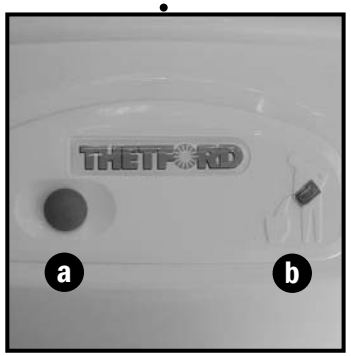
CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas utiliser des produits abrasifs pour le lavage du WC.

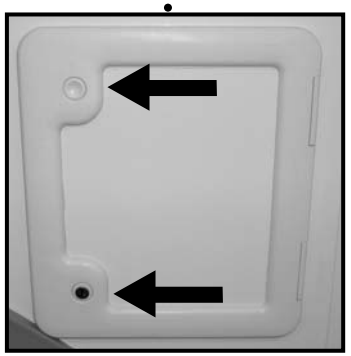
Dans le local toilette il y a un WC à cassette, c'est à dire équipé d'un réservoir autonome de 17l., amovible par un portillon placé à l'extérieur du véhicule. Avant l'utilisation il faut préparer, à l'intérieur du réservoir, une solution composée d'1/2 litre d'eau et de 50cc d'un produit chimique prévu à cet effet.
S'assurer d'avoir ouvert la cassette WC avant d'actionner le bouton de rinçage.



Poignée pour ouvrir et fermer la cassette WC. Pour retirer la cassette, il faut d'abord la fermer en poussant la poignée en direction de la flèche.



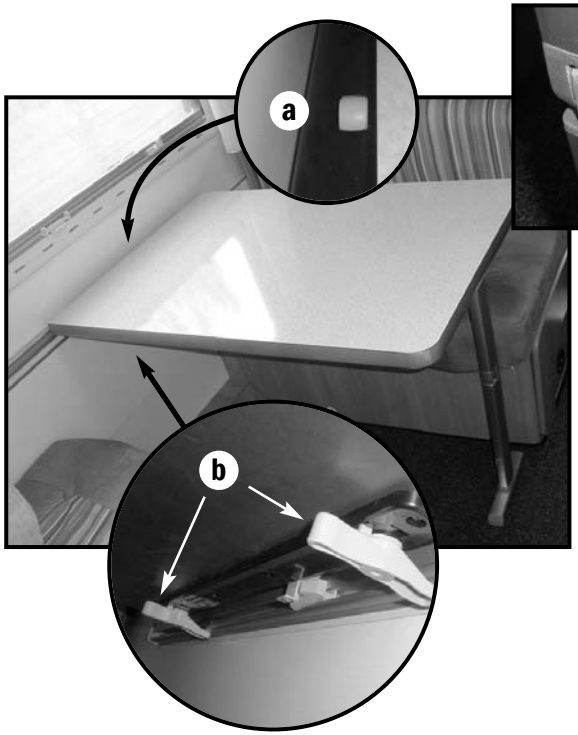
a) Bouton de rinçage et d'évacuation dans le réservoir.
b) Témoin de réservoir plein.

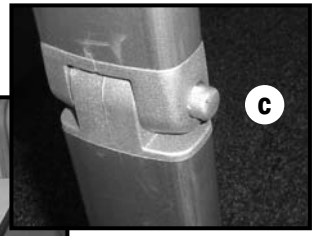


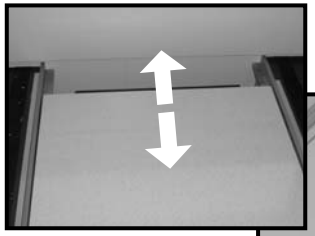
Portillon extérieur d'accès à la cassette. Pour ouvrir, appuyer simultanément sur les deux boutons.

Cassette WC amovible.
Pour retirer la cassette, actionner la poignée spécifique.

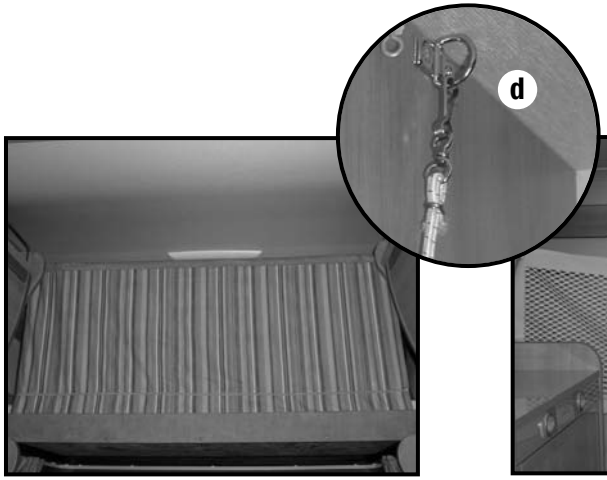
COMPOSANTS INTERNES



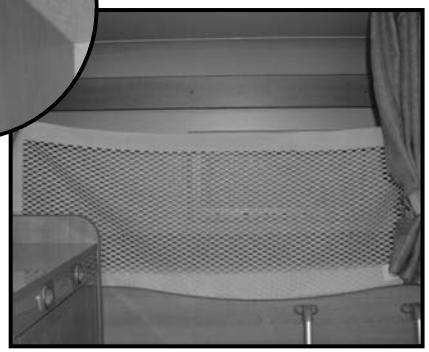




La table peut glisser le long de la glissière agissant sur la commande de blocage (a).
Pour abaisser la table: tourner les leviers (b), plier le pied en appuyant sur le bouton (c), puis poser la table sur les glissières du coffre et la faire glisser jusqu'à la position désirée.
Sur les véhicules aménagés avec des dînettes face à la route, les tables sont équipées de rallonges .



Le lit capucine pendant la journée peut être relevé, alors que pour la nuit il est équipé d'un rideau de protection à accrocher aux appuis prévus à cet effet (d).



Les lits postérieurs sont équipés de filets de protection, à accrocher aux appuis (d), et d'une échelle amovible qui en facilite l'accès.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- Utiliser toujours, aux endroits prévus, les protections des lits.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

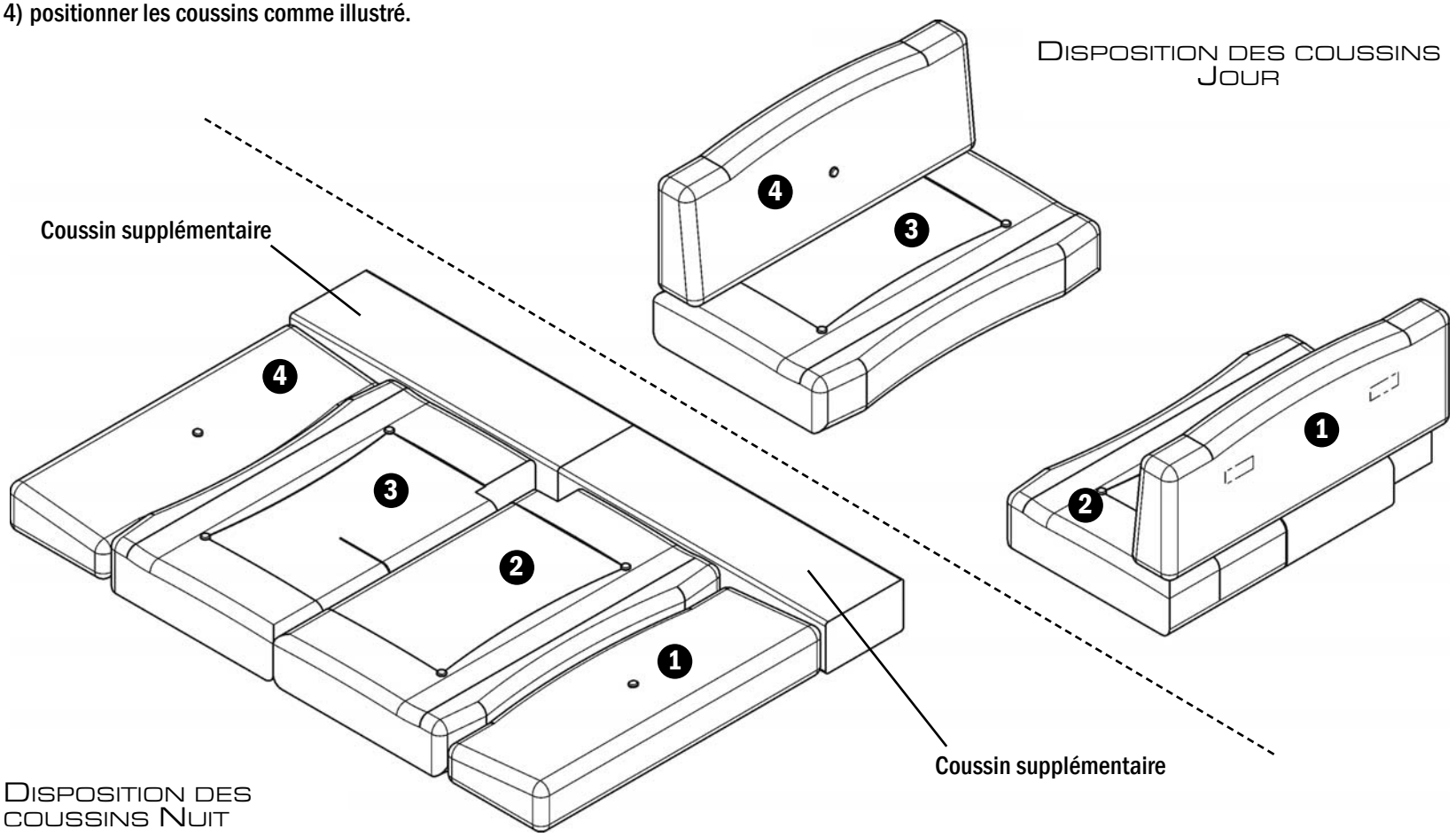
- Les enfants d'un âge inférieur à 6 ans ne peuvent pas utiliser les lits à plus d'un mètre de hauteur.

TRANSFORMATION EN NUIT

DÎNETTE CLASSIQUE

Pour la transformation de la dînette en lit:

1) abaisser la table;
2) abaisser le rabat à paroi (ne pas superposer le rabat à la table);
3) décrocher les piquets d'arrêt et faire glisser les planches du coffre vers l'intérieur de la cellule;
4) positionner les coussins comme illustré.



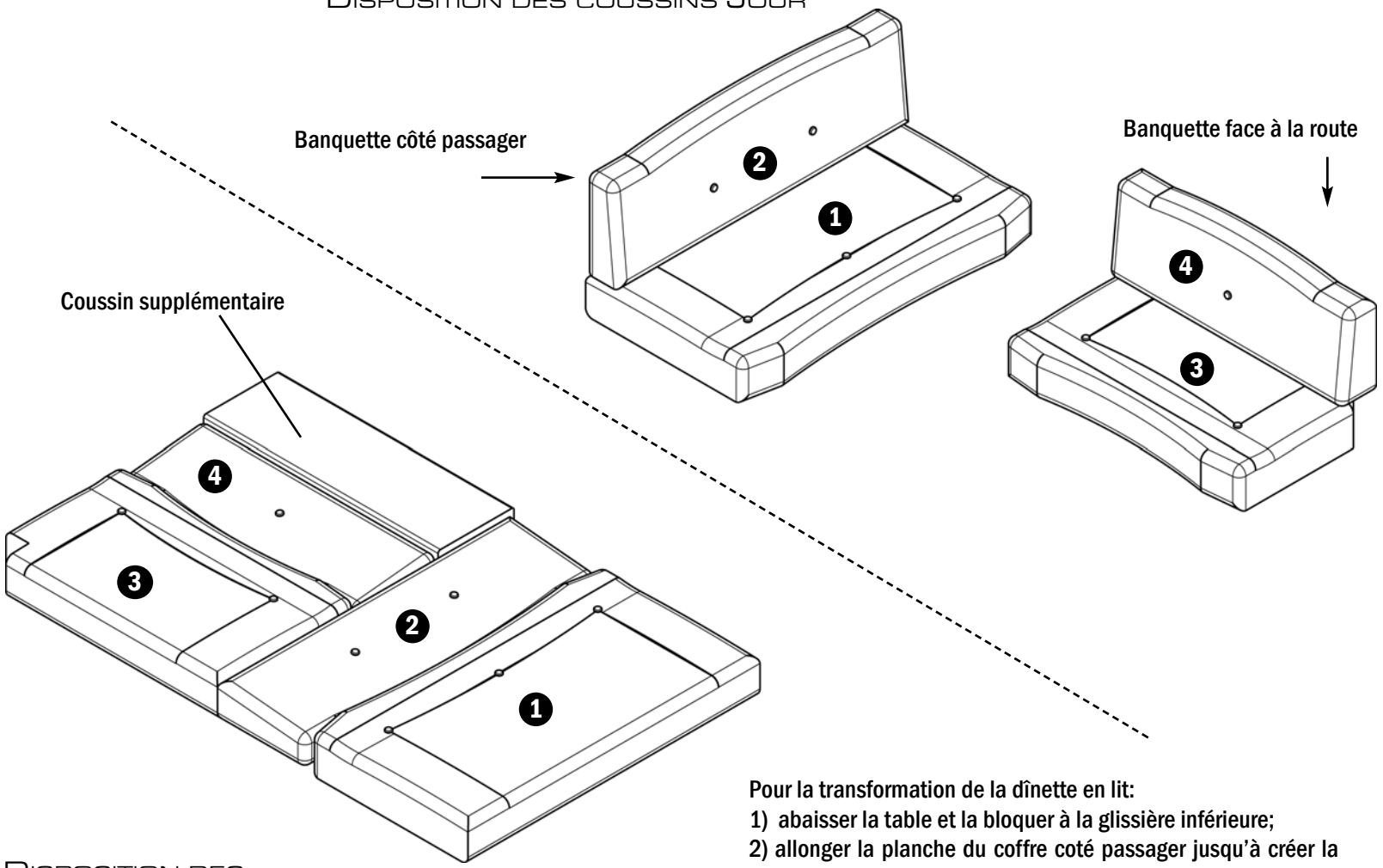
Disposition des coussins Jour

Disposition des coussins Nuit

TRANSFORMATION EN NUIT

DÎNETTE FACE À LA ROUTE

DISPOSITION DES COUSSINS JOUR



DISPOSITION DES COUSSINS NUIT

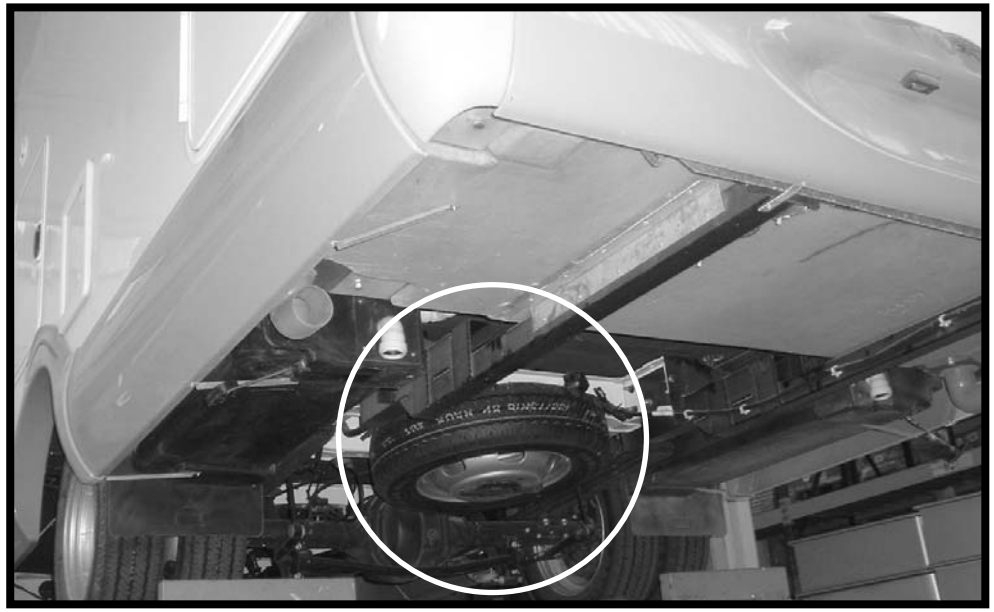
Pour la transformation de la dînette en lit:

1) abaisser la table et la bloquer à la glissière inférieure;
2) allonger la planche du coffre coté passager jusqu'à créer la surface nécessaire pour disposer les coussins comme illustré.

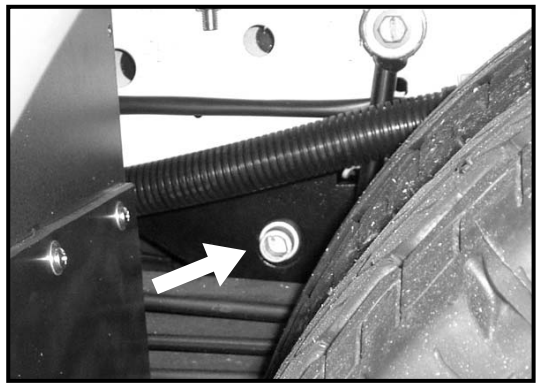
TRANSFORMATION EN NUIT

SÉRIE X ÉRIE

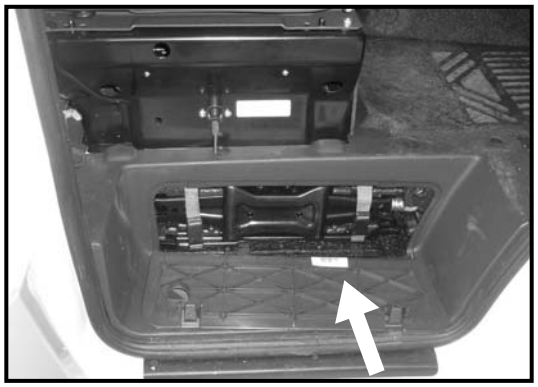
ROUE DE SECOURS



La roue de secours se trouve sous le plancher, dans la zone postérieure, à proximité de l'essieu.
En cas de crevaison du pneu amener le véhicule sur le coté droit de la route, signaler le véhicule à l'arrêt avec un triangle de signalisation et allumer les feux de détresse.
Avant de soulever le véhicule tirer le frein à main. Ne pas appuyer le cric à l'ensemble carter.
Pour de plus amples informations, se référer au manuel du constructeur sur le châssis de base.



A proximité de la roue arrière droite, il y a le boulon qui permet de décrocher la roue de secours: le tourner en utilisant la clé fournie.



Le cric pour le soulèvement et la clé se trouvent sous la base du siège passager.

CE QU'IL FAUT FAIRE

- En cas de substitution d'une roue, s'assurer que le véhicule stationne sur un terrain plat.
- Consulter le manuel du châssis de base.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- Ne pas s'étendre sous le véhicule soulevé.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Six ans après la date de production, les pneus doivent être remplacés dans la mesure où le caoutchouc se détériore avec le temps et après cette période, les pneus n'offrent plus les garanties de sécurité nécessaires. La date de production est indiquée par le code à quatre chiffres figurant sur le côté du pneu où les deux premiers chiffres indiquent la semaine de production et les deux derniers indiquent l'année.
  Exemple:

  0605 = semaine 6, année 2005.

- Contrôler régulièrement les conditions des pneus et, en particulier, la profondeur de la bande de roulement: la profondeur minimum est établie aux termes de la loi.
- Contrôler régulièrement que les boulons des roues soient serrés. En cas de remplacement de la roue, le serrage doit être effectué "croisé" (il faut passer d'un boulon à celui de devant et non à celui qui suit à droite ou à gauche); contrôler le serrage après les 50 premiers Km parcourus avec la roue changée.
- Avec des pneus neufs, pour les premiers 100 Km, il est recommandé de conduire avec grande prudence et à une vitesse particulièrement modérée dans la mesure où, au début, les pneus ne garantissent pas une adhérence parfaite.
- Tous les pneus montés sur le camping-car doivent être du même type, dimension et version (par exemple, ne pas monter sur le même véhicule des pneus d'été et d'hiver).
- Consulter la carte grise pour les informations concernant les pneus ou les jantes homologués pour le véhicule.
- En cas de longue période d'inactivité, il convient éviter que les pneus se déforment: à cet effet, il est utile d'utiliser des pieds qui soulèvent le véhicule ou bien le déplacer au moins une fois par mois.

PRESSION DE GONFLAGE

Il est important de contrôler de façon périodique la pression de gonflage des pneus, spécialement après une période d'inactivité du véhicule, même brève.
Se souvenir toujours de quelques règles générales:

- une pression insuffisante ou excessive provoque une consommation anormale des pneus;
- si la pression est insuffisante, existe le danger que les pneus éclatent;
- la pression doit toujours être vérifiée lorsque les pneus sont froids.

A la suite, il est indiqué la pression de gonflage correcte des pneus utilisés sur les véhicules de la série X.
Se référer également au manuel du châssis de base et aux éventuelles étiquettes présentes dans la cabine conducteur.

Type de pneu	avant	arrière
185/75R 16C	4,2	3,5

ENTRETIEN

NETTOYAGE

INTÉRIEUR

- N'utiliser jamais des produits abrasifs. Utiliser des produits détergents et des produits ménagers.
- Nettoyer les meubles et les surfaces peintes à l'aide d'un linge en laine humide. Utiliser éventuellement des produits lustrant pour meubles.
- Pour le nettoyage des matières plastiques (par exemple, les composants du cabinet de toilette), utiliser des produits spécifiques pour le plastique, dans tous les cas, des produits détergents délicats éventuellement dilués. Ne pas utiliser des produits abrasifs qui peuvent rayer les surfaces, ne pas utiliser des produits corrosifs pour le nettoyage des dispositifs de vidange.

REVÊTEMENTS

Il est recommandé de détacher les tissus avec soin et avec des produits spécifiques, compatibles avec la composition des tissus. Pour un nettoyage complet de la tapisserie, il est préférable procéder à un lavage à sec plutôt qu'à l'eau.
Si besoin, les rideaux peuvent être lavés à l'eau, procéder comme il suit:

- retirer les rideaux des guides;
- retirer les crochets en plastique;
- laver les rideaux à l'eau froide ou tiède en utilisant de la lessive ou du savon neutre;
- rincer plusieurs fois à l'eau froide ou tiède;
- ne pas tordre;
- étendre les rideaux qui égouttent encore en évitant de les plier;
- monter les tentures en tissu blanc (rideaux de jour) légèrement humides;
- rideaux en tissu blanc: il n'est pas nécessaire de les repasser (éventuellement, utiliser le fer légèrement chaud);
- rideaux en tissu de couleur: repasser avec fer.

EXTÉRIEUR

- Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression.
- Utiliser des produits détergents délicats spécifiques pour l'aluminium.
- Ne pas utiliser d'alcool pour le nettoyage des vitrages des fenêtres.

INACTIVITÉ DU VÉHICULE

Avant et après une longue période d'inactivité ou en cas de menace de gel, il faut procéder à des opérations précises

EN CAS DE MENACE DE GEL

En cas de menace de gel, également pour une brève période d'inactivité, il faut vider complètement l'installation hydrique. Procéder comme il suit:

- vider tous les réservoirs;
- ouvrir tous les robinets du cabinet de toilette et de la cuisine;
- ouvrir la valve du chauffe-eau.

Il faut de plus tenir compte du fait que les batteries peuvent s'endommager si elles sont exposées au froid pendant une longue période: dans ce cas, il est préférable de les retirer et de les conserver à l'abri.

AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

Avant une longue période d'inactivité, pour le soin de votre véhicule, il est indispensable de procéder à ces quelques mais importantes opérations:

- vider complètement l'installation hydrique (voir ci-dessus "En cas de menace de gel") et rincer les différents réservoirs;
- détacher la batterie auxiliaire à l'aide de l'interrupteur spécifique;
- retirer les bornes de la batterie moteur ou pourvoir périodiquement à la recharger en allumant le moteur;
- fermer la valve principale de la bouteille de gaz ainsi que tous les robinets des divers dispositifs;
- nettoyer le réfrigérateur et laisser la porte ouverte;
- aérer périodiquement et complètement la cellule d'habitation en ouvrant toutes les portes, les fenêtres et les hublots.

APRES UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

Après une longue période d'inactivités, pour votre sécurité, il convient effectuer des contrôles précis relatifs à la condition du véhicule:

- contrôler la parfaite efficacité de l'installation du gaz et de l'installation électrique;
- vérifier que le conduit du chauffage ne se soit pas obstrué (par exemple par de la boue, neige, glace, feuillage, etc.);
- contrôler la pression des pneus et les freins;
- rincer abondamment le réservoir de l'eau propre et le remplir;
- fixer à nouveau les batteries;
- recharger complètement la batterie auxiliaire en se branchant à une prise extérieure 230V.

SERVICE APRÈS-VENTE

SERVICE APRÈS-VENTE

Les concessionnaires Laika sont toujours à votre disposition pour tout conseil, pour les interventions de réparation et pour le montage de pièces détachées et/ou des accessoires.
En cas de demande de pièces détachées ou accessoires auprès de votre concessionnaire, nous vous conseillons de bien préciser le modèle, le numéro de châssis et l'année de la première immatriculation (cette dernière est mentionnée sur la carte grise) pour faciliter l'identification de la pièce détachée. Les pièces détachées et les accessoires Laika ont été prévus pour l'utilisation sur les véhicules Laika.

ATTENTION:
L'utilisation d'accessoires et de pièces détachées qui ne seraient pas d'origine pourrait endommager le véhicule et compromettre la sécurité des passagers. Le montage d'accessoires ou de pièces détachées, qui n'est pas effectué en suivant les indications de Laika, pourrait impliquer l'annulation de la garantie. Nous conseillons donc de n'utiliser que des produits d'origine Laika et de faire effectuer le montage seulement dans les ateliers autorisés. Si des modifications sont effectuées sur le véhicule, ainsi qu'au niveau des installations de gaz, d'eau et d'électricité, etc. sans l'autorisation de Laika Caravans S.p.A., la garantie Laika sera automatiquement annulée.

SERVICE APRÈS-VENTE LAIKA

Via B. Cellini, 198
I-50028 Tavarnelle Val di Pesa (Fi)
Tel. +39 055 8058216
Fax +39 055 8058540
e-mail: service@laika.it - assistenza@laika.it

RÉSEAU SERVICE APRÈS-VENTE EN EUROPE

A ÖSTERREICH - AUSTRIA

ROLLING HOMES GmbH
Molkereistr. 6 • 2700 WIENER NEUSTADT
Tel. 02622 20331 • Fax 02622 20330
email: office@rollinghomes.at

B BELGIQUE - BELGIË - BELGIUM

CARAVANES A.J.D. S.A.
Route du Condroz 205
4120 ROTHEUX (Liège)
Tél. 04 3713237 - Fax 04 3712046

VANOMOBIL S.A.
Rue de Courtrai 331/
331 Kortrijkstraat • 8560 WEVELGEM
Tél. 056 421150 • Fax 056 420104

VANOMOBIL S.A. (Filiale)
Sint Lenaartseweg 30 • 2320 HOOGSTRATEN
Tél. 03 3147184 • Fax 03 3148398

CH SCHWEIZ - SUISSE - SWITZERLAND

BANTAM WANKMÜLLER SA
1037 ETAGNIERES (VD)
Tél. 021 7319191 • Fax 021 7319199
email: info@bw-sports.ch

BANTAM CAMPING
Kirchbergstrasse 18 • 3324 HINDELBANK (BE)
Tel. 034 4119090 • Fax 034 4119001
email: info-hindelbank@bantam.ch

BANTAM CAMPING
Heinrich-Stutz-Strasse 4 • 8902 URDORF (ZH)
Tel. 01 777 00 00 • Fax 01 777 00 10
email: info-urdorf@bantam.ch

CZ CZECH REPUBLIC

CAR - ITA
Kostelecká 978 PRAHA 9
Tel/Fax: 02 83931833
email: carita@seznam.cz

D DEUTSCHLAND - GERMANY

• **00000-09999**
PEITZER CARAVAN VERTRIEB GmbH
Spreewaldstrasse 44 (An der B 168) • 03185 PEITZ
Tel. 035601 30404 • Fax 035601 30406
email: r.schiemann@peitzer-caravan.de

• **10000-19999**
FLÜGEL REISEMOBILE + WOHNWAGEN
Hallesche Str. 6 • 14612 FALKENSEE
Tel. 03322 27970 • Fax 03322 279788
email: info@fluegel-reisemobile.de

• **20000-29999**
TOGO REISEMOBILE GmbH & Co. Kg
Stover Straße 71 • 21423 DRAGE STOVE
Tel. 04176 914930 • Fax 04176 8880
email: info@togo-reisemobile.de

BECA REISEMOBILE GmbH
Hannoversche Straße 57 (B6)
28857 SYKE-HEILIGENFELDE
Tel. 04240 95000 • Fax 04240 95001
email: becamobil@t-online.de

CAMPERWELT HOFMANN
Kleingartenweg 6 • 24537 NEUMÜNSTER
Tel. 04321 8514670 • Fax 04321 8514678
email: info@camperwelt-hofmann.de

• **30000-39999**
ZIESENER GmbH
Am Stadion 7 • 31008 ELZE/LEINE
Tel. 05068 92196 • Fax 05068 8592
email: info@ziesener.de

WAP-MOBIL
Daimlerstrasse 9 • 32130 ENGER
Tel. 05224 976796 • Fax 05224 976766
email: kontakt@wap-mobil.de

WOHNMOBILE RAU
Butzbacher Strasse 83 • 35510 BUTZBACH
Tel. 06033 925773 • Fax 06033 925783
email: info@wohnmobile-rau.de

• **40000-49999**

SCHNIEDER MOBILE FREIZEIT GmbH
Bülowstr. 80 • 45711 DATTELN
Tel. 02363 34503 • Fax 02363 34592
email: info@schnieder-datteln.de

GELDERLAND MOBILE MOTOR & CARAVAN GmbH
Am Pannofen 23 • 47608 GELDERN
Tel. 02831 86574 • Fax 02831 98226
email: info@gelderland-mobile.de

• **50000-59999**

LÖWEN-ZENTRUM BITBURG GmbH
Dieselstrasse, 8 • 54634 BITBURG
Tel. 06561 6004800 • Fax 06561 6004851
email: s.scherf@loewen-zentrum.de

• **70000-79999**

STIERLE MOBILE FREIZEIT
Haller Str. 1/7 • 74549 WOLPERTSHAUSEN
Tel. 07904 944340 • Fax 07904 944342
email: stierle-reisemobile@t-online.de

UNGEHEUER MOBIL GmbH
Liebenzellerstr. 40/1 • 75365 CALW-HIRSAU
Tel 07051 59606 • Fax 07051 59607
email: info@ungeheuermobil.de

ERNST CARAVAN U. FREIZEIT CENTER GmbH
Industriestr. 20 • 77955 ETTENHEIM/ALTDORF
Tel. 07822 89380 • Fax 07822 8145
email: info@ernst-caravan.de

ERNST CARAVAN U. FREIZEIT CENTER GmbH (Filiale)
Industriegebiet Mittelhart-Ost-An der BAB
Ausfahrt VS-Schwenningen
78652 DEISSLINGEN
Tel. 07425 4610 • Fax 07822 8145
email: info@ernst-caravan.de

• **80000-89999**

CARAVAN ZELLERER
Ohmstraße 12 • 85254 SULZEMOOS
Tel. 08135 937300 • Fax 08135 937330
email: info@caravan-zellerer.de

• **90000-99999**

KICK REISEMOBILE
Hansastraße 7a und 9b • 91126 Schwabach
Tel. 09122 77086 • Fax 09122 694301
email: info@reisemobile-kick.de

E ESPAÑA - SPAIN

CARAVANAS CRUZ S.L. (Delegación)
Carretera Dolores Km. 1 • 03203 ELCHE (Alicante)
Tel. 96 5457819 • Fax 96 5421300
email: ccruz@caravanas-cruz.com

CENTRAL DEL CARAVANING S.A.
Calle Ronda Santamaria, 222
08210 BARBERA DEL VALLES (Barcelona)
Tel. 937 188003 • Fax 937 296051

LA ALGABARRA S.A.
Carretera Nacional IV Km 535,2
41019 SEVILLA (Frente a Bda. PARQUE ALCOSA)
Tel. 954 256880 • Fax 954 997079

CARAVANAS PUERTO S.L.
Crta. Nacional 4, Km. 655 • 11500 PUERTO STA. MARIA (Cadiz)
Tel. 956 561840 • Fax 956 561841

ROULOT S.L.
Crta. San Martin de Valdeiglesias, • Km. 2,200 (M-501)
28925 ALCORN (Madrid)
Tel. 91 6111003 • Fax 91 6199001

CARAVANAS ITSASO
Crta Irun Km 4 • 31194 ARRE (Navarra)
Tel. 948 331574 • Fax 948 361023
email: info@Caravanasitsaso.com

CARAVANING CANARIAS S.L.
C/Herraje 28 Poligono Industrial de Arinaga • 35118 AGUIMES
Tel. 928 120098 • Fax 928 120099

CARAVANAS CARDONA
Autovía 92 - Km 299 • 18330 CHAUCHINA (Granada)
Tel. 958 446301 • Fax 958 446426
email: cardona@caravanas.info

F FRANCE

13 ***OPALE EVASION 13***
1, Route de Martigues • 13179 LES-PENNES-MIRABEAU
Tél. 04 42 46 62 62 • Fax 04 42 46 62 64
email: info@opale-evasion.fr

14 ***HORIZON***
13-15 rue Belair - Z.I. de Verson
Autoroute A 84 - Sortie 48 • 14790 VERSON
Tél. 02 31 26 72 06 • Fax 02 31 26 05 15

17 ***ATLANTIQUE MOBIL HOME CARAVANES***
Rue Leonard de Vinci
ZAC De Belle Aire Nord • 17440 Aytre
Tél. 05 46 44 91 92 • Fax 05 46 44 39 22

18 ***BOURGES EVASION***
Z.I. Route d'Auxerre • 18390 ST GERMAIN DU PUY
Tél. 02 48 70 06 02 • Fax 02 48 65 03 62

24 ***CARACOL LOISIRS***
Avenue Luis Suder • 24430 MARSAC SUR L'ISLE
Tél. 05 53 04 73 73 • Fax 05 53 54 56 88
email: caracolloisirs@free.fr

33 ***CARABITA SARL***
41 & 75, avenue d'Aquitaine
33560 Sainte Eulalie
Tél. 05 56 06 52 17 • Fax 05 56 38 03 11
email: commercial@carabita.fr

34 ***PEREZ CAMPING CARS SARL***
R.te Nationale 113 - 340, Route de Nîmes
34920 LE CRES
Tél. 04 67 70 39 63 • Fax 04 67 70 99 57
email: contact@languedoc-caravanes.fr

35 ***ADS LOISIRS***
ZA de Beauséjour • 35520 LA MEZIERE
Tél. 02 99 66 45 32 • Fax 02 99 66 45 30
email: ads.loisirs@freesbee.fr

38 ***WAYCAMP S.a.r.l.***
R.N. 75 • 38500 LA BUISSE
Tél. 04 76 55 02 33 - Fax 04 76 55 02 93
email: info@waycamp.com

39 ***BIDAUT CARAVANES***
Route de Dijon • 39100 SAMPANS
Tél. 03 84 82 09 50 • Fax 03 84 82 60 32

44 ***LE MONDE DU CAMPING CAR***
Z.A. du Clair de Lune
44360 SAINT ETIENNE DE MONTLUC
Tél. 02 40 85 28 28 • Fax 02 40 85 28 35

57 ***EXPO-CARAVANES METZ***
Actisud Saint-Jean
57130 JOUY AUX ARCHES
Tél. 03 87 38 33 98 • Fax 03 87 38 34 17
email: expocaravanes@wanadoo.fr

59 ***OPALE EVASION 59***
Centre Unexpo - Autoroute A1 • 59113 SECLIN
Tél. 03 20 90 18 72 • Fax 03 20 90 18 71
email: info@opale-evasion.fr

62 ***OPALE EVASION 62***
Avenue de la Royal Air Force,
Aéroport du Touquet, B.P. 12 • 62520 LE TOUQUET
Tél. 03 21 06 30 30 • Fax 03 21 06 38 38
email: info@opale-evasion.fr

68 ***CARAVANES GIRARDIN SARL***
120, route de Mulhouse • 68540 FELDKIRCH
Tél. 03 89 48 01 01 • Fax 03 89 48 12 72

69 ***EURO SERVICE***
230, RN 6 • 69800 SAINT-PRIEST
Tél. 04 78 90 39 67 • Fax 04 78 40 17 16

74 ***EVASION LIBERTÉ***
539, Route d'Aix-les-Bains • 74600 SEYNOD
Tél. 04 50 46 69 69 • Fax 04 50 46 69 70
email: evasionliberte@wanadoo.fr

76 ***CAMPING CARS PIERRE***
Z.A.C. Du clos aux Antes • 76410 TOURVILLE LA RIVIERE
Tel. 02 32 96 31 96 • Fax 02 32 96 31 97

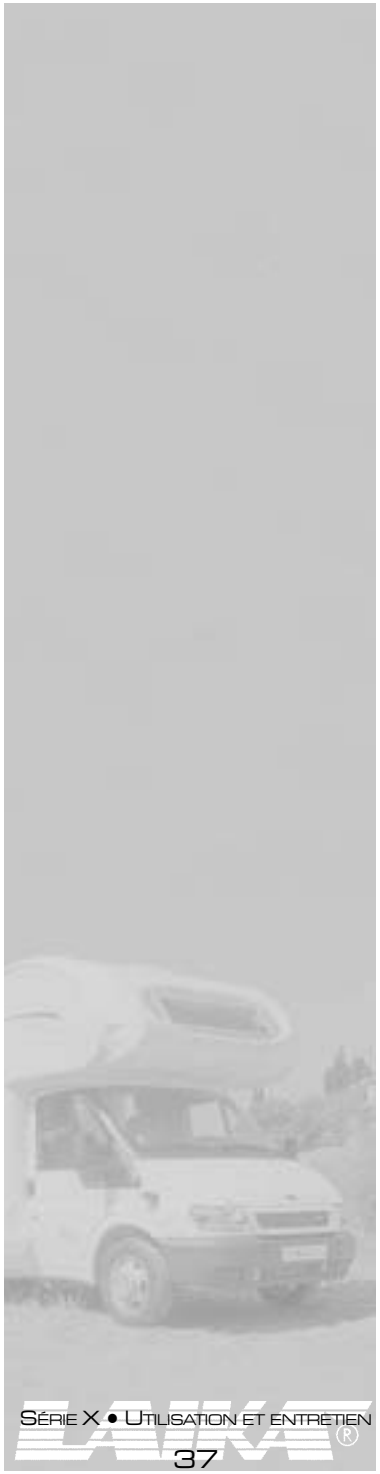
85 ***LE MONDE DU CAMPING CAR***
La Landette Nord • 85430 LES CLOUZEAUX
Tél. 02 51 40 30 31 • Fax 02 51 40 38 61

95 ***EXPO CAMPING SPORT***
Zone d'activités Pierrelaye ouest
Rue Emile Zola • 95480 PIERRELAYE
Tél. 01 34 64 38 55 • Fax 01 30 37 71 10
email: g.gobe@expocamping-loisirs.com

GB GREAT BRITAIN

LOWDHAM LEISUREWORLD
Lowdham Road -
GUNTHORPE, NOTTINGHAM - NG14 7ES
Ph. 0115 9663838 • Fax 0115 9663124

LOWDHAM LEISUREWORLD
(Northern Counties)
Crosland Hill
HUDDERSFIELD, W. YORKSHIRE - HD4 5NU
Ph. 01484 642613 • Fax 01484 642615



I ITALIA - ITALY

PIEMONTE

AI.MA. CAMPER srl *(CONCESSIONARIA)*
Via delle Querce 3 • 28075 GRIGNASCO (NO)
Tel. 0163 418911 • Fax 0163 418889
email: info@aimacamper.it

CARAVANLANGHE sas *(CONCESSIONARIA)*
Via Rizzi 19 • 12050 TREISO (CN)
Tel. 0173 442215 • Fax 0173 442632
email: caravanlanghe@caravanlanghe.it

GRANDIN D. & C. sas *(RIVENDITORE AUTORIZZATO)*
Via E. De Amicis, 68/bis
13875 PONDERANO (BI)
Tel./Fax 015 542804
email: agrandin@tiscalinet.it

INTERCAR S.p.A. *(CONCESSIONARIA)*
Corso Trieste 14 • 10024 MONCALIERI (TO)
Tel. 011 6408433/6408435 • Fax 011 6403011
email: intercar@intercar.it

LOMBARDIA

A.R.D.N. Automobili srl *(CONCESSIONARIA)*
Via Tonale, 4 • 24061 Albano S. Alessandro (BG)
Tel. 035 582336 • Fax 035 4521373
email: ardn@aruba.it

CARAVAN SCHIAVOLIN sas *(CONCESSIONARIA)*
S.S. 494 Km 21,100 • 20080 OZZERO (MI)
Tel. 02 94004141 • Fax 02 94004191
email: vendita@caravanschiavolin.it

COMOCARAVAN srl *(CONCESSIONARIA)*
Via Roggia 1 • 22100 COMO
Tel. e Fax 031 521215
email: info@comocaravan.it

CORBAR CAR srl *(CONCESSIONARIA)*
Via Grandi 1 • 20060 PESSANO CON BORNAGO (MI)
Tel. 02 95743700 • Fax 02 95743701
email: corbar.pessano@corbar.it

CORBAR CAR srl *(CONCESSIONARIA)*
Strada Statale Sempione 18 • 20014 NERVIANO (MI)
Tel. 0331 559200 • Fax 0331 557933
email: corbar.nerviano@corbar.it

NOI srl *(CONCESSIONARIA)*
Via Artigianale 79/81
Angolo Strada Provinciale Statale per Ghedi
25010 MONTIRONE (BS)
Tel. 030 2170146 • Fax 030 2179560
email: noi.freetime@tin.it

SANROCCO srl *(CONCESSIONARIA)*
Viale L. Borri 311 • 21100 VARESE
Tel. 0332 261223 • Fax 0332 811962
email: sanroc@tin.it

TRENTINO ALTO ADIGE

BERTOGLIO CAMPER *(RIVENDITORE AUTORIZZATO)*
Via Einstein • 39100 BOLZANO
Tel. 0471 502811 • Fax 0471 518182

PUNTO CAMPER *(CONCESSIONARIA)*
Via Nazionale, 6 • 38060 BESENELLO (TN)
Tel. 0464 820044 • Fax 0464 821170
email: info@puntocamper.it

VENETO

AUTOMARKET BONOMETTI S.p.A. *(CONCESSIONARIA)*
Via Lago d'Iseo, 2 • Loc. Tavernelle
36077 ALTAVILLA VICENTINA (VI)
Tel. 0444 372372 • Fax 0444 573801
email: vicenza@bonometti.it

AUTOMARKET BONOMETTI S.p.A. *(CONCESSIONARIA)*
Via Bresciana, 9 • Loc. Croce Bianca
Uscita: Verona Nord - SS 11 per Borgo Trento
37138 VERONA (VR)
Tel. 045 8903777 • Fax 045 8903631
email: verona@bonometti.it

GIESSECARAVAN srl *(CONCESSIONARIA)*
S.S. Treviso-Padova, Via Noalese 95
31059 ZERO BRANCO (TV)
Tel. 0422 485485 • Fax 0422 485028
email: info@giessecaravan.it

FRIULI VENEZIA GIULIA

SO.IM.EX. snc *(CONCESSIONARIA)*
Via Isonzo 56 - Zona industriale • 34070 VILLESSE (GO)
Tel. 0481 91535 • Fax 0481 918949
email: soimex@spin.it

LIGURIA

PONS srl *(CONCESSIONARIA)*
Via Funtanin 1 canc. • 16148 GENOVA
Tel. 010 3773231 • Fax 010 3074422
email: pons@pons.it

EMILIA ROMAGNA

CARAVAN MARKET srl *(CONCESSIONARIA)*
Via Collegarola 70 • 41010 VACIGLIO (MO)
Tel. 059 373588 • Fax 059 373006
email: info@caravanmarket.it

I ROPA CENTER *(CONCESSIONARIA)*
Via Vaccaro 11 • 40132 BOLOGNA
Tel. 051 561554 • Fax 051 569754
email: ropa@ropa.it

QUI CAMPER srl *(CONCESSIONARIA)*
Via XXVIII Luglio, 183
47893 BORGO MAGGIORE (RSM)
Tel. 0549 980425 - Fax 0549 902568
email: mail@quicamper.com

MARCHE

CONERO CARAVAN srl *(CONCESSIONARIA)*
Via della Liberazione, 159
SAN BENEDETTO DEL TRONTO (AP)
Tel. 0735 86407 - Fax 0735 86407
email: info@conerocaravan.it

FILCARAVAN snc *(CONCESSIONARIA)*
Via D. Concordia 12/14
62010 PIEDIRIPA DI MACERATA (MC)
Tel. e Fax 0733 292467
email: filcaravan@tiscali.it

GIOCARAVAN sas *(CONCESSIONARIA)*
S.S. Adriatica Nord, 49 • 60019 SENIGALLIA (AN)
Tel. 071 6609331 • Fax 071 6609332
email: info@giocaravan.it

TOSCANA

CARAVANBACCI sas *(CONCESSIONARIA)*
Via Fosso Vecchio • 56021 CASCINA (PI)
Tel. 050 700313/710188 • Fax 050 710319
email: info@caravanbacci.com

CARAVANMEC srl *(CONCESSIONARIA)*
Via della Cupola 281 • 50145 PERETOLA FIRENZE
Tel. 055 311871/311928/31510 • Fax 055 374405
email: info@caravanmec.it

GIRAMONDO 2000 *(CONCESSIONARIA)*
Via di Pescaiola 84 • 52040 VICIOMAGGIO (AR)
Tel. 0575 441710/441891 • Fax 0575 441891
email: giramondo@giramondo2000.com

UMBRIA

TERNANA CARAVAN srl *(CONCESSIONARIA)*
Strada di Maratta Alta 29 • 05100 TERNI
Tel. 0744 301903 • Fax 0744 300144

LAZIO

TECNOCARAVAN *(CONCESSIONARIA)*
Via Pontina 425 • 00128 ROMA
Tel. 06 5084359 • Fax 06 5080987
email: tecnocaravan@libero.it

ABRUZZO

ABRUZZO PARK srl *(CONCESSIONARIA)*
Via Molino s/n • 66021 CASALBORDINO (CH)
Tel. 0873 918374 • Fax 0873 918374
email: info@abruzzopark.it

CAMPANIA

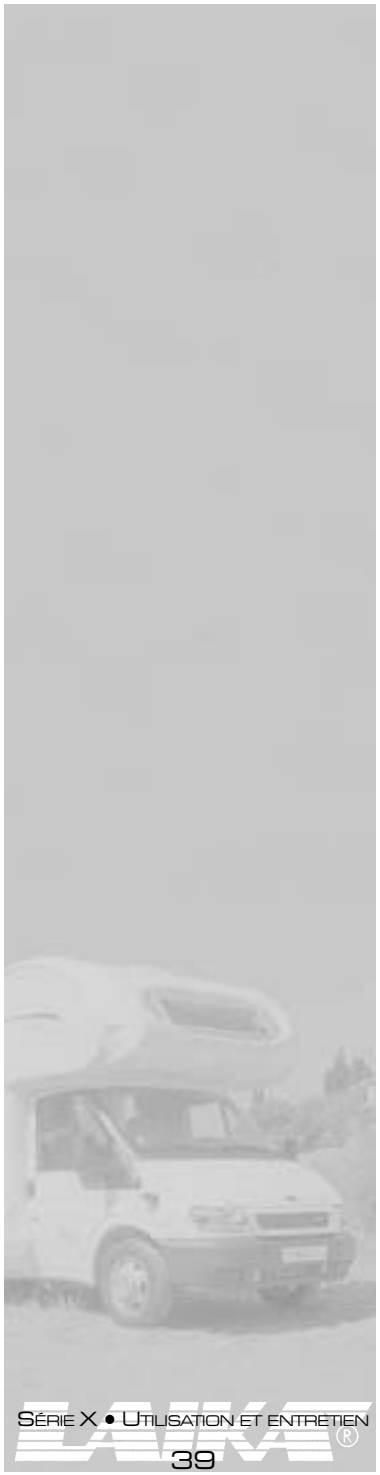
ROMANO CARAVANS *(CONCESSIONARIA)*
Via Romani 155 • Loc. Madonna dell'Arco
80048 SANT'ANASTASIA (NA)
Tel. e Fax 081 5316755
email: info@romanocaravans.it

PUGLIA

HILTON SUD srl *(CONCESSIONARIA)*
Complanare Ovest - Via Gentile 79 • 70126 BARI
Tel. 080 5491262 • Fax 080 5494160
email: info@hiltonsud.it

CALABRIA

CINQUEZETA s.a.s. *(CONCESSIONARIA)*
Via Ravagnese Sup. 156/A-B • 89100 REGGIO CALABRIA
Tel. 0965 643171 • Fax 0965 644945
email: 5zeta@cinquezeta.it



SARDEGNA

CAPP CAR sas *(CONCESSIONARIA)*
Via Marconi, 7 • 09170 ORISTANO
Tel. 0783 72528 • Fax 0783 72528
email: info@cappcar.it

SICILIA

ALFACARAVAN srl *(CONCESSIONARIA)*
S.S. 114, km. 149,4 - Contrada Targia
96100 SIRACUSA
Tel. 0931 757080 • Fax 0931 496200
email: info@alfacaravan.it

ALFACARAVAN srl *(CONCESSIONARIA)*
Via Etnea, C/da Monaco
95030 GRAVINA DI CATANIA (CT)
Tel. e Fax 095 422899

IRL IRELAND

BALLYBRITTAS MOTORS LTD.
Ballybrittas, Co. Laois
Tel. 0502 26479 • Fax 0502 26644
email: patkeoghcarsales@eircom.net

N NORWAY - NORGE

JAEREN CARAVAN AS
Grudeveien 2 • N-4352 KLEPPE
Tel. 051 789090 • Fax 051 789094
email: asjaeren@online.no

NL NEDERLAND

TIGCHELAAR recreatie
Minervum 7001
NL-4817 ZL Breda
Postbus 5679 • NL-4801 EB Breda
Tel. 076 5281400 - Fax 076 5281469
email: recreatie@tigchelaar.nl

NZ NEW ZEALAND

BARRONS LTD.
Manuka Street, Taupo - Pivate Bag
North Island - New Zealand
Ph. 0064 7 3760006 • Fax: 0064 7 3760016
Ph. 0800 VANMAN (826 626)
email: thevanman@xtra.co.nz

P PORTUGAL

MACRO CAMPING
3040-773 Cernache - Coimbra
Tel./Fax +351239947990
email: macro@macro-camping.com.pt

PL POLAND

MOBITECH CARAVAN CENTER
Al. Krakowska 151 • 02-180 WARSZAWA
Tel./Fax 0048 22 86 81 263
email: info@mobitech-mte.pl

S SVERIGE - SWEDEN

BO I BIL AB
Box 132 • 573 22 TRANAS
Tel. 0140 53 015 - Fax 0140 61 007

CARAVANHALLEN I HANINGE
KILOWATTVAEGEN 2
136 44 HANINGE
Tel. 08 7413100 • Fax 08 7452277
email: haninge@caravanhallen.com

STENDAHLS BIL AB
Göteborgsvän 14 • 463 30 LILLA EDET
Tel. 0520 49 40 90 • Fax 0520 49 40 91
email: stendahl@bilia.se

SLO SLOVENIJA - SLOVENIA

MOBIL AVTO d.o.o.
Ljubijanska 76 - 1230 DOMZALE
Tel. 01 724 8546 - Fax 01 724 8547
email: mobil.avto@siol.net

Recherche utilisation au moyen de la couleur et de la section des conducteurs

(tableau A + tableau B)

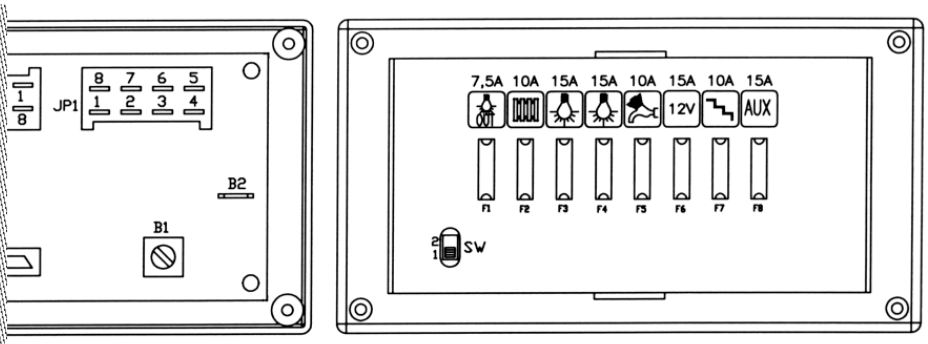
TAB. A

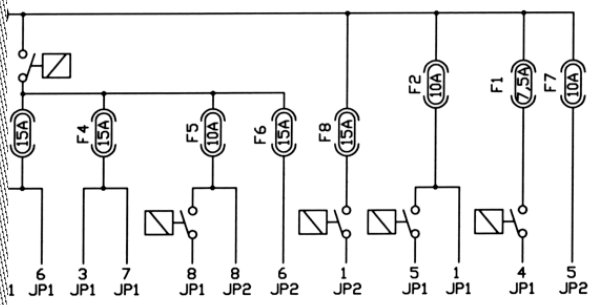
SECTION / COULEUR	0.25	0.35	0.5	0.75	1	1.5	2.5	4	6	USAGE
orange			13		56					
orange-noir			14							
blanc			54			25		65		
blanc-bleu			50		52					
blanc-marron			3							
blanc-noir			1		31					
blanc-rouge			4		32					
blanc-vert			2		36					
blanc-violet			41							
bleu										lumières
bleu-jaune			42		60					
bleu-gris			7		38					
bleu-noir			5							
bleu-rouge			8		46					
bleu-vert			6			62				
jaune			47		35			64		
jaune-blanc										
jaune-gris			11		61					
jaune-noir			9		33					
jaune-rose			57							
jaune-rouge			12							
jaune-vert			10							
jaune-violet										
gris			19			26		59	66	
gris-noir			20		29					
gris-rouge			63		28					
gris-vert			49		37					
marron			48		34				44	
noir			39							masse générique
noir-vert			16		30					
noisette-noir			51							
rose			21							
rose-noir			22							
rouge			17				53			positif batterie
rouge-noir			18		27					
rouge-vert			43		58					
vert			15		55	45				
violet			23							
violet-noir			24							
violet-vert			40							

TABLEAU B

1	niveau 0 réservoir potable
2	niveau 1/3 réservoir potable
3	niveau 2/3 réservoir potable
4	niveau 3/3 réservoir potable
5	niveau 0 réservoir récupération 1
6	niveau 1/3 réservoir récupération 1
7	niveau 2/3 réservoir récupération 1
8	niveau 3/3 réservoir récupération 1
9	niveau 0 réservoir récupération 2
10	niveau 1/3 réservoir récupération 2
11	niveau 2/3 réservoir récupération 2
12	niveau 3/3 réservoir récupération 2
13	condamnation centralisée
14	négatif haut-parleur cabine droite
15	condamnation centralisée
16	accord allumage relais finder pour illumination centrale de différents endroits
17	positif haut-parleur cellule droite
18	négatif haut-parleur cellule droite
19	positif haut-parleur cellule gauche
20	négatif haut-parleur cellule gauche
21	prédisposition alarme
22	signal batterie auxiliaire
23	condamnation centralisée
24	signal batterie mise en marche
25	pompe
26	chaudière
27	groupe de signalisation: stop / vanne vidange réservoir wc / 3° stop
28	groupe de signalisation: veilleuse droite / vanne vidange réservoir wc
29	groupe de signalisation: veilleuse gauche
30	groupe de signalisation: clignotant droite / vanne vidange réservoir récupération 1
31	groupe de signalisation: clignotant gauche/ vanne vidange réservoir récupération 2
32	groupe de signalisation: marche arrière / positif pour fermeture marchepied
33	groupe de signalisation: anti-brouillard arrière
34	groupe de signalisation: masse
35	fermeture marchepied
36	vanne vidange réservoir récupération 2
37	vanne vidange réservoir récupération 1 / lumières encombrement extérieures capucine
38	vanne rinçage réservoir wc / illumination extérieure
39	voyant lumineux marchepied
40	niveau 0 réservoir supplémentaire
41	niveau 1/3 réservoir supplémentaire / signal température intérieure
42	niveau 2/3 réservoir supplémentaire
43	niveau 3/3 réservoir supplémentaire / signal température extérieure
44	réfrigérateur
45	chauffe-eau
46	allumage illumination par interrupteur
47	condamnation centralisée
48	condamnation centralisée
49	positif haut-parleur cabine gauche/ signal fonctionnement réfrigérateur
50	positif haut-parleur cabine droite / niveau bouteille gaz
51	négatif haut-parleur cabine gauche/ masse signal niveau température
52	positif clé allumage pour centrale marchepied
53	prise 12V
54	alternateur
55	ouverture pour buse
56	+ 12 V sous clé
57	voyant lumineux ouverture portière
58	allumage illumination par interrupteur
59	alimentation marchepied / alimentation circuit fiche marchepied
60	ouverture marchepied
61	positif 12V pour fermeture marchepied
62	allumage illumination spot porte entrée
63	contrôle chaudière
64	+ 12V moteur marchepied
65	- 12V moteur marchepied
66	batterie moteur pour parallèle

SCHÉMA ENTRÉES/SORTIES CENTRALE DE CONTRÔLE





	FRANÇAIS	DEUTSCH	ENGLISH
	LUMIERE EXTERIEURE	AUBENDELEUCHTUNG	OUTSIDE LIGHT
	LUMIERE 2	LICHT 1	LIGHT 2
	LUMIERE 1	LICHT 2	LIGHT 1
	CHAUDIERE	HEIZUNG	HEATER
	CONTROLE CHAUDIERE	KONTROLLE HEIZUNG	HEATER CONTROL
	LUMIERE 3	LICHT 3	LIGHT 3
	LUMIERE 4	LICHT 4	LIGHT 4
	POMPE	PUMPE	PUMP
	ALTERNATEUR	GENERATOR	ALTERNATOR
	BATTERIE MOTEUR	MOTORBATTERIE	ENGINE BATTERY
	AUXILIAIRE	AUX	AUX
	MARCHEPIED	STUFE	STEP
	PRISE 12V	12V - STECKDOSE	12V SOCKET
	BRANCHEMENT RESEAU	NETZ	POWER
	12V VANNES RESERVOIRS	12V TANKVENTILE	12V TANK VALVES
	1/3 RESERVOIR RECUPERATION 2	1/3 AUFFANGTANK 2	1/3 RECOVERY TANK 2
	2/3 RESERVOIR RECUPERATION 2	2/3 AUFFANGTANK 2	2/3 RECOVERY TANK 2
	3/3 RESERVOIR RECUPERATION 2	3/3 AUFFANGTANK 2	3/3 RECOVERY TANK 2
	1/3 RESERVOIR RECUPERATION 1	1/3 AUFFANGTANK 1	1/3 RECOVERY TANK 1
	2/3 RESERVOIR RECUPERATION 1	2/3 AUFFANGTANK 1	2/3 RECOVERY TANK 1
	3/3 RESERVOIR RECUPERATION 1	3/3 AUFFANGTANK 1	3/3 RECOVERY TANK 1
	1/3 RESERVOIR SUPPLEMENTAIRE	1/3 ZUSATZTANK	1/3 ADDITIONAL TANK
	2/3 RESERVOIR SUPPLEMENTAIRE	2/3 ZUSATZTANK	2/3 ADDITIONAL TANK
	3/3 RESERVOIR SUPPLEMENTAIRE	3/3 ZUSATZTANK	3/3 ADDITIONAL TANK
	1/3 RESERVOIR POTABLE	1/3 TRINKWASSERTANK	1/3 FRESH WATER
	2/3 RESERVOIR POTABLE	2/3 TRINKWASSERTANK	2/3 FRESH WATER
	3/3 RESERVOIR POTABLE	3/3 TRINKWASSERTANK	3/3 FRESH WATER
	BLINDAGE	ENTSTÖRUNG	SHIELDING
	TEMPERATURE EXTERIEURE	AUBENTEMPERATUR	OUTSIDE TEMPERATURE
	MASSE	MASSE	GROUND
	TEMPERATURE INTERIEURE	INNENTEMPERATUR	INSIDE TEMPERATURE
	+/- 12V BATTERIE	+/- 12V BATTERIE	+/- 12V BATTERY
	BOULON DE MASSE	MASSENSCHRAUBE	GROUND BOLT
	SERIELLE 9 POLES	SERIELL 9 POLE	9 PIN SERIAL
	URGENCE	NOTFALL	EMERGENCY

Laika Caravans S.p.A. décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages, anomalies et imperfections relevés sur le châssis. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel font référence aux véhicules Laika en production au moment de la publication du présent fascicule. Ayant une politique d'amélioration continue du produit, Laika se réserve le droit de modifier les données à n'importe quel moment sans préavis et sans que sa responsabilité puisse en être engagée.

(c) Laika Caravans S.p.A.

Il est interdit de reproduire, même partiellement, ce guide d'utilisation et d'entretien sans avoir obtenu préalablement l'autorisation de Laika Caravans S.p.A.